

Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh

L 187



An t-eagrán Gaeilge

Reachtaíocht

Imleabhar 65

14 Iúil 2022

Clár

II Gníomhartha neamhreachtacha

COMHAONTUITHE IDIRNÁISIÚNTA

- ★ Cinneadh (AE) 2022/1206 ón gComhairle an 12 Iúil 2022 maidir le haontachas an Aontais Eorpaigh leis an gCoinbhinsiún maidir le Breithiúnais Eachtracha in Ábhair Shibhialta nó Thráchtála a Aithint agus a Fhorfheidhmiú 1
- ★ Coinbhinsiún maidir le breithiúnais eachtracha in ábhair shibhialta nó thráchtála a aithint agus a fhorfheidhmiú 4

RIALACHÁIN

- ★ Rialachán (AE) 2022/1207 ón gComhairle an 12 Iúil 2022 lena leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 974/98 a mhéid a bhaineann le tabhairt isteach an euro sa Chróit 16
- ★ Rialachán (AE) 2022/1208 ón gComhairle an 12 Iúil 2022 lena leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 2866/98 a mhéid a bhaineann leis an ráta comhshó chuig an euro don Chróit 18
- ★ Rialachán Tarmligthe (AE) 2022/1209 ón gCoimisiún an 5 Bealtaine 2022 lena bhforlíontar Rialachán (AE) 2018/858 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir leis an nós imeachta chun fineálacha riaracháin a fhorchur agus maidir leis na modhanna lena ríomh agus lena mbailiú ⁽¹⁾ 19
- ★ Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2022/1210 ón gCoimisiún an 13 Iúil 2022 lena leagtar síos caighdeáin theicniúla cur chun feidhme chun Rialachán (AE) Uimh. 596/2014 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle a chur i bhfeidhm maidir le formáid na liostaí de dhaoine ar an taobh istigh agus na nuashonruithe orthu ⁽¹⁾ 23

⁽¹⁾ Téacs atá ábhartha maidir le LEE.

CINNTÍ

★ Cinneadh (AE) 2022/1211 ón gComhairle an 12 Iúil 2022 maidir le glacadh an euro ag an gCróit an 1 Eanáir 2023	31
★ Cinneadh (AE) 2022/1212 ón gComhairle an 12 Iúil 2022 lena leasaítear Cinneadh 1999/70/CE maidir le hiniúcháirí seachtracha na mbanc ceannais náisiúnta, a mhéid a bhaineann le hiniúcháirí Banco de Portugal	35

III Gníomhartha eile

AN LIMISTÉAR EORPACH EACNAMAÍOCH

★ Cinneadh Uimh. 276/21/COL ó Údarás Faireacháin CSTE an 8 Nollaig 2021 maidir le mapa de chabhair réigiúnach na hIorua 2022-2027 (An Iorua) [2022/1213]	37
--	----

II

(Gníomhartha neamhreachtacha)

COMHAONTUITHE IDIRNÁISIÚNTA

CINNEADH (AE) 2022/1206 ÓN gCOMHAIRLE

an 12 Iúil 2022

**maidir le haontachas an Aontais Eorpaigh leis an gCoinbhinsiún maidir le Breithiúnais Eachtracha in
Ábhair Shibhialta nó Thráchtála a Aithint agus a Fhorfheidhmiú**

TÁ COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus go háirithe Airteagal 81(2), pointe (a), agus Airteagal 218(6), an dara fomhír, pointe (a)(v), de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach,

Ag féachaint don toiliú ó Pharlaimint na hEorpa ⁽¹⁾,

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) Tugadh an Coinbhinsiún maidir le Breithiúnais Eachtracha in Ábhair Shibhialta nó Thráchtála a Aithint agus a Fhorfheidhmiú (“an Coinbhinsiún”) i gcrích faoi choimirce Chomhdháil na Háige um an Dlí Idirnáisiúnta Priobháideach an 2 Iúil 2019.
- (2) Leis an gCoinbhinsiún, féachtar le rochtain ar cheartas a chur chun cinn ar fud an domhain trí chomhar breithiúnach idirnáisiúnta feabhsaithe. Féachtar, go háirithe, leis an gCoinbhinsiún, leis na rioscaí agus na costais a bhaineann le dlíthíocht trasteorann agus réiteach díospóidí a laghdú agus, mar thoradh air sin, le trádáil, infheistíocht, agus soghluaisteacht idirnáisiúnta a éascú.
- (3) Ghlac an tAontas páirt ghníomhach sa chaibidlíocht roimh ghlacadh an Choinbhinsiúin agus roinneann sé a chuid spriocanna.
- (4) Faoi láthair, de cheal creat cuimsitheach idirnáisiúnta chun breithiúnais eachtracha in ábhair shibhialta agus thráchtála a aithint agus a fhorfheidhmiú, tá timpeallacht dhlíthiúil scaipthe os comhair shaoránaigh agus gnólachtaí an Aontais atá ag iarraidh go ndéanfaí breithiúnas a tugadh san Aontas a aithint agus a fhorfheidhmiú i dtír nach Ballstát den Aontas í. Tá méadú tagtha ar na rioscaí dlíthiúla do shaoránaigh agus gnólachtaí an Aontais mar thoradh ar an bhfás atá ann sa trádáil idirnáisiúnta agus sna sreabha infheistíochta.
- (5) Ba cheart aghaidh a thabhairt ar an staid seo trí chóras intuatha trasteorann le haghaidh aithint agus forfheidhmiú breithiúnas in ábhair shibhialta nó thráchtála a bhunú. Ní féidir na cuspóirí sin a bhaint amach ach amháin trí chloí le córas aitheanta agus forfheidhmithe fhrithpháirtigh breithiúnas i measc Stát, amhail an córas a glacadh sa Choinbhinsiún. Ag an tráth céanna, ní cheadófaí, leis an gCoinbhinsiún, d’aithint ná d’fhorfheidhmiú breithiúnas tríú tíortha san Aontas, ach amháin i gcásanna ina n-urramaítear prionsabail bhunúsacha dhlí an Aontais.
- (6) De bhun Airteagal 26 den Choinbhinsiún, féadfaidh eagraíochtaí réigiúnacha um chomhtháthú eacnamaíochta a bhfuil an inniúlacht acu maidir le roinnt de na hábhair nó leis na hábhair go léir atá faoi rialú ag an gCoinbhinsiún, amhail an tAontas, an Coinbhinsiún a shíniú, a ghlacadh, a fhorfheidhmiú agus aontú leis.

⁽¹⁾ Toiliú an 23 Meitheamh 2022 (nár foilsíodh fós san Iris Oifigiúil).

- (7) De bhun Airteagal 3(2) den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh (CFAE), tá an inniúlacht eisiach ag an Aontas comhaontú idirnáisiúnta a thabhairt i gcrích a mhéid ar dóigh dá thabhairt i gcrích difear a dhéanamh do chomhrialacha nó a raon feidhme a athrú. Déanann an Coinbhinsiún difear do reachtaíocht an Aontais, go háirithe Rialachán (AE) Uimh. 1215/2012 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ^(?). Dá bhrí sin, tá inniúlacht eisiach ag an Aontas sna hábhair uile atá faoi rialú ag an gCoinbhinsiún.
- (8) De bhun Airteagal 24(3) agus Airteagal 28 den Choinbhinsiún, féadfar aontú leis an gCoinbhinsiún sula dtiocfaidh sé i bhfeidhm.
- (9) Ba cheart, dá bhrí sin, don Aontas aontú leis an gCoinbhinsiún.
- (10) Agus é ag aontú leis an gCoinbhinsiún, ba cheart don Aontas a dhearbhu, i gcomhréir le hAirteagal 27 den Choinbhinsiún, go bhfeidhmíonn sé inniúlacht maidir leis na hábhair uile atá faoi rialú ag an gCoinbhinsiún. Dá thoradh sin, bheadh na Ballstáit faoi cheangal ag an gCoinbhinsiún de bhua aontachas an Aontais leis.
- (11) I gcásanna a bhaineann le léasanna neamhchónaithe (tionóntachtaí), tugtar le Rialachán (AE) Uimh. 1215/2012 dlínse eisiach do chúirteanna i mBallstát ina bhfuil an mhaoín dhochorraithe lonnaithe. Níl rialacha dlínse eisiacha den sórt sin maidir le tionóntachtaí neamhchónaithe ar áireamh sa Choinbhinsiún. Dá bhrí sin, agus é ag aontú leis an gCoinbhinsiún, ba cheart don Aontas a dhearbhu, i gcomhréir le hAirteagal 18 den Choinbhinsiún, nach gcuirfidh sé an Coinbhinsiún i bhfeidhm maidir le léasanna neamhchónaithe (tionóntachtaí) ar mhaoín dhochorraithe atá suite san Aontas.
- (12) Tá Éire faoi cheangal ag Rialachán (AE) Uimh. 1215/2012 agus, dá bhrí sin, tá sí rannpháirteach i nglacadh an Chinnidh seo.
- (13) I gcomhréir le hAirteagail 1 agus 2 de Phrótacal Uimh. 22 maidir le seasamh na Danmhairge, atá i gceangal leis an gConradh ar an Aontas Eorpach agus le CFAE, níl an Danmhairg rannpháirteach i nglacadh an Chinnidh seo agus níl sí faoi cheangal aige ná faoi réir a chur i bhfeidhm,

TAR ÉIS AN CINNEADH SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

Formheastar leis seo, thar ceann an Aontais, aontachas an Aontais Eorpaigh leis an gCoinbhinsiún maidir le Breithiúnais Eachtracha in Ábhair Shibhialta nó Thráchtála a Aithint agus a Fhorfheidhmiú. ^(?)

Airteagal 2

Ainmneoidh Uachtarán na Comhairle an duine (na daoine) ar a dtugtar an chumhacht, thar ceann an Aontais, an ionstraim aontachais dá dtagaítear in Airteagal 24(4) den Choinbhinsiún (“an ionstraim”) a thaisceadh.

Airteagal 3

Agus an ionstraim á taisceadh aige, déanfaidh an tAontas an dearbhú seo a leanas i gcomhréir le hAirteagal 27(1) den Choinbhinsiún:

“Dearbhaíonn an tAontas Eorpach, i gcomhréir le hAirteagal 27(1) den Choinbhinsiún, go bhfeidhmíonn sé inniúlacht ar na hábhair uile atá faoi rialú ag an gCoinbhinsiún seo. Ní dhéanfaidh a Bhallstáit an Coinbhinsiún a shíniú, a dhaingniú ná a fhormheas, agus ní ghlacfaidh siad leis, ach beidh siad faoi cheangal ag an gCoinbhinsiún de bhua aontachas an Aontais leis.

^(?) Rialachán (AE) Uimh. 1215/2012 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 12 Nollaig 2012 maidir le dlínse agus le haithint agus forghníomhú breithiúnas in ábhair shibhialta agus tráchtála (IO L 351, 20.12.2012, lch. 1).

^(?) Féach leathanach 4 den Iris Oifigiúil seo.

Chun críche an dearbhaithe seo, níl Ríocht na Danmhairge san áireamh sa téarma 'An tAontas Eorpach' de bhua Airteagal 1 agus Airteagal 2 de Phrótacal Uimh. 22 maidir le seasamh na Danmhairge, a ghabhann leis an gConradh ar an Aontas Eorpach agus leis an gConradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh.”.

Airteagal 4

Agus an ionstraim á taisceadh aige, déanfaidh an tAontas an dearbhú seo a leanas, i gcomhréir le hAirteagal 18 den Choinbhinsiún, a bhaineann le léasanna neamhchónaithe (tionóntachtaí) ar mhaoin dhochorraithe:

“Dearbhaíonn an tAontas Eorpach, i gcomhréir le hAirteagal 18 den Choinbhinsiún, nach gcuirfidh sé an Coinbhinsiún i bhfeidhm maidir le léasanna neamhchónaithe (tionóntachtaí) ar mhaoin dhochorraithe atá suite san Aontas Eorpach.”.

Airteagal 5

Tiocfaidh an Cinneadh seo i bhfeidhm ar dháta a ghlactha (*).

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, 12 Iúil 2022.

Thar ceann na Comhairle

An tUachtarán

Z. STANJURA

(*) Déanfaidh Ardrúnaíocht na Comhairle dáta theacht i bhfeidhm an Choinbhinsiúin a fhoilsiú in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

COINBHINSIÚN MAIDIR LE BREITHIÚNAIS EACHTRACHA IN ÁBHAIR SHIBHIALTA NÓ THRÁCHTÁLA A AITHINT AGUS A FHORFHEIDHMIÚ

Tá na Páirtithe Conarthacha sa Choinbhinsiún seo,

Ós mian leo rochtain éifeachtach ar an gceartas a chur chun cinn do chách agus trádáil agus infheistíocht agus soghluaisteacht iltaobhach atá bunaithe ar rialacha a éascú trí chomhar breithiúnach,

Arna chreidiúint dóibh gur féidir an comhar sin a fheabhsú trí shraith aonfhoirmeach rialacha lárnacha a chruthú maidir le breithiúnaí eachtracha in ábhair shibhialta nó tráchtála a aithint agus a fhorfheidhmiú, chun aithint agus forfheidhmiú éifeachtach na mbreithiúnas sin a éascú,

Ós cinnte leo go n-éilíonn comhar breithiúnach feabhsaithe den sórt sin, go háirithe, córas dlí idirnáisiúnta lena gcuirtear níos mó intuarthachta agus deimhneachta ar fáil i ndáil le cúrsaíocht dhomhanda na mbreithiúnas eachtrach, agus atá comhlántach le Coinbhinsiún an 30 Meitheamh 2005 i dtaca le Comhaontuithe maidir le Rogha Cúirte,

Tar éis a chinneadh an Coinbhinsiún seo a thabhairt i gcrích dá réir sin agus tar éis na forálacha seo a leanas a chomhaontú –

CAIBIDIL I

RAON FEIDHME AGUS SAINMHÍNITHE

Airteagal 1

Raon Feidhme

1. Beidh feidhm ag an gCoinbhinsiún seo maidir le haithint agus forfheidhmiú breithiúnas in ábhair shibhialta nó tráchtála. Eisiatar óna réim feidhme, go háirithe, cúrsaí ioncaim, custaim agus riaracháin.
2. Beidh feidhm ag an gCoinbhinsiún seo maidir le haithint agus forfheidhmiú a dhéanamh i Stát Conarthach amháin ar bhreithiúnas arna thabhairt ag cúirt de chuid Stáit Chonarthaigh eile.

Airteagal 2

Eisiaimh ón raon feidhme

1. Ní bheidh feidhm ag an gCoinbhinsiún seo maidir leis na hábhair seo a leanas –
 - (a) stádas agus inniúlacht dhlíthiúil daoine nádúrtha;
 - (b) oibleagáidí cothabhála;
 - (c) ábhair eile a bhaineann leis an dlí teaghlaigh, lena n-áirítear socruithe maidir le maoin phósta agus cearta nó oibleagáidí eile de dhroim cóngais phósta nó caidrimh den sórt sin;
 - (d) uachtanna agus comharbas;
 - (e) dócmhainneacht, comhshocrú, réiteach institiúidí airgeadais, agus nithe den sórt sin;
 - (f) paisinéirí agus earraí a iompar;
 - (g) truailliú muirí trasteorann, truailliú muirí i limistéir lasmuigh den dlínse náisiúnta, truailliú muirí ó longa, teorannú le dlíteanas i leith éilimh mhuirí, agus muirchaill choiteann;
 - (h) dlíteanas i leith damáiste núicléach;
 - (i) bailíocht, neamhniú, nó díscáoileadh daoine dlítheanacha nó comhlachas daoine nádúrtha nó dlítheanacha, agus bailíocht cinntí arna dtabhairt ag orgáin dá gcuid;
 - (j) bailíocht taifead i gcláir phoiblí;
 - (k) clúmhillleadh;
 - (l) príobháideacht;
 - (m) maoin intleachtúil;

- (n) gníomhaíochtaí fórsaí armtha, lena n-áirítear gníomhaíochtaí a bpearsanra i bhfeidhmiú a ndualgas oifigiúil;
 - (o) gníomhaíochtaí forfheidhmithe dlí, lena n-áirítear gníomhaíochtaí pearsanra um fhorfheidhmiú an dlí i bhfeidhmiú a ndualgas oifigiúil;
 - (p) ábhair in aghaidh trustaí (an iomaíocht), ach amháin i gcás ina mbeidh an breithiúnas bunaithe ar iompar arb é atá i gceist leis comhaontú frithiomaíoch nó cleachtas comhbheartaithe idir iomaitheoirí iarbhrí nó ionchasacha chun praghsanna a shocrú, tairiscintí camastaíola a dhéanamh, srianta nó cuótaí aschur a bhunú, nó margaí a roinnt trí chustaiméirí, soláthróirí, críocha nó línte tráchtála a leithdháileadh, agus i gcás inar tharla iompar den sórt sin agus a éifeacht araon sa Stát tionscnaimh;
 - (q) athstruchtúrú fiachais cheannasaigh trí bhearta aontaobhacha Stáit.
2. Ní eisiatar breithiúnas ó raon feidhme an Choinbhinsiúin seo i gcás ina raibh ábhar ina réamh-shaincheist sna himeachtaí inar tugadh an breithiúnas, ach nach raibh ina chuspóir do na himeachtaí sin, is é sin ábhar nach mbeidh feidhm ag an gCoinbhinsiún seo maidir leis. Go háirithe, ós rud é gur i modh cosanta a tháinig ábhar den sórt sin aníos, ní eisiafar breithiúnas ón gCoinbhinsiún mura raibh an t-ábhar sin ina chuspóir do na himeachtaí.
3. Ní bheidh feidhm ag an gCoinbhinsiún seo maidir le headráin ná le himeachtaí gaolmhara.
4. Toisc gur pháirtí sna himeachtaí é Stát, lena n-áirítear rialtas, gníomhaireacht rialtais nó aon duine atá ag gníomhú thar ceann Stáit, ní eisiatar breithiúnas ó raon feidhme an Choinbhinsiúin seo.
5. Ní dhéanfaidh aon ní sa Choinbhinsiún seo difear do phribhléidí agus díolúintí na Stát ná na n-eagraíochtaí idirnáisiúnta, i leith na Stát féin ná i leith na n-eagraíochtaí féin, ná i leith a gcuid maoine.

Airteagal 3

Sainmhínte

1. Sa Choinbhinsiún seo –
- (a) ciallaíonn “cosantóir” duine ar tugadh an t-éileamh nó an frithéileamh ina choinne sa Stát tionscnaimh;
 - (b) ciallaíonn “breithiúnas” aon bhreith maidir leis na tuillteanais a thugann cúirt, cibé ainm a thugtar ar an mbreith sin, lena n-áirítear foraithe nó ordú, agus cinneadh ar chostais nó caiteachas na n-imeachtaí ag an gcúirt (lena n-áirítear oifigeach den chúirt), ar choinníoll go mbainfidh an cinneadh le breith maidir leis na tuillteanais a fhéadfá a aithint nó a fhorfheidhmiú faoin gCoinbhinsiún seo. Ní breithiúnas é beart cosanta eatramhach.
2. Measfar go bhfuil gnáthchónaí ar eintiteas nó duine seachas duine nádúrtha sa Stát –
- (a) ina bhfuil a oifig chláraithe aige;
 - (b) ar faoina dhlí a ionchorpraíodh é nó a cuireadh ar bun é;
 - (c) ina bhfuil a riarachán lárnach aige; nó
 - (d) ina bhfuil a phríomháit ghnó aige.

CAIBIDIL II

AITHINT AGUS FORFHEIDHMIÚ

Airteagal 4

Forálacha ginearálta

1. Déanfar breithiúnas a thug cúirt de chuid Stáit Chonarthaigh (Stát tionscnaimh) a aithint agus a fhorfheidhmiú i Stát Conarthach eile (Stát iarrtha) i gcomhréir le forálacha na Caibidle seo. Ní fhéadfá aithint ná forfheidhmiú a dhiúltú ach amháin ar na forais a shonraítear sa Choinbhinsiún seo.

2. Ní dhéanfar aon athbhreithniú ar thuillteanais an bhreithiúnais sa Stát iarrtha. Féadfar breithniú a dhéanamh a mhéid is gá chun an Coinbhinsiún seo a chur i bhfeidhm.
3. Ní aithneofar breithiúnas ach amháin más rud é go bhfuil éifeacht aige sa Stát tionscnaimh, agus ní dhéanfar é a fhorfheidhmiú ach amháin más féidir é a fhorfheidhmiú sa Stát tionscnaimh.
4. Féadfar aithint nó forfheidhmiú a chur ar athlá nó a dhiúltú más rud é go bhfuil an breithiúnas dá dtagraítear faoi mhír 3 ina ábhar athbhreithnithe sa Stát tionscnaimh nó mura bhfuil an teorainn ama i gcomhair gnáth-athbhreithniú a iarraidh dulta in éag. Ní chuirfidh diúltú cosc le hiarratas a dhéanamh ina dhiaidh sin ar an mbreithiúnas a aithint nó a fhorfheidhmiú.

Airteagal 5

Bunús le haithint agus forfheidhmiú

1. Féadfar breithiúnas a aithint agus a fhorfheidhmiú más rud é go gcomhlíontar ceann amháin de na ceanglais seo a leanas —
 - (a) más rud é go raibh gnáthchónaí sa Stát tionscnaimh sin ar an duine ar ina choinne a iarrtar aithint nó forfheidhmiú an tráth a tháinig an duine sin chun bheith ina pháirtí sna himeachtaí sa chúirt tionscnaimh;
 - (b) más rud é gur sa Stát tionscnaimh a bhí a phríomháit ghnó ag an duine nádúrtha ar ina choinne a iarrtar aithint nó forfheidhmiú an tráth a tháinig an duine sin chun bheith ina pháirtí sna himeachtaí sa chúirt tionscnaimh agus gur de dhroim ghníomhaíochtaí an ghnó sin a rinneadh an t-éileamh ar a bhfuil an breithiúnas bunaithe;
 - (c) más rud é gurb é an duine a thionscain an t-éileamh, seachas frithéileamh, ar a bhfuil an breithiúnas bunaithe, an duine ar ina choinne a iarrtar aithint nó forfheidhmiú;
 - (d) más rud é gur choimeád an cosantóir brainse, gníomhaireacht nó bunaíocht eile ar bun gan pearsantacht dhlítheanach ar leithligh sa Stát tionscnaimh an tráth a tháinig an duine sin chun bheith ina pháirtí sna himeachtaí sa chúirt tionscnaimh, agus gur de dhroim ghníomhaíochtaí an bhrainse sin, na gníomhaireachta sin nó na bunaíochta sin a rinneadh an t-éileamh ar a bhfuil an breithiúnas bunaithe;
 - (e) más rud é gur thoiligh an cosantóir go sainráite le dlínse na cúirte tionscnaimh i rith na n-imeachtaí inar tugadh an breithiúnas;
 - (f) más rud é go ndearna an cosantóir argóint maidir leis na tuillteanais os comhair na cúirte tionscnaimh gan cur i gcoinne dlínse laistigh den chreat ama dá bhforáiltear i ndlí an Stáit tionscnaimh, mura léir nach n-éireodh le hagóid i gcoinne dlínse ná i gcoinne fheidhmiú na dlínse faoin dlí sin;
 - (g) más rud é gur rialaigh an breithiúnas ar oibleagáid chonarthaigh agus gur thug cúirt den Stát an rialú sin ina raibh an oibleagáid sin comhlíonta, nó inar chóir í sin a bheith comhlíonta, i gcomhréir leis an méid seo a leanas
 - (i) comhaontú na bpáirtithe, nó
 - (ii) an dlí is infheidhme maidir leis an gconradh, in éagmais áit chomhaontaithe maidir le comhlíonadh,mura léir nach bhfuil nasc feidhmiúil substaintiúil leis an Stát sin i gceist le gníomhaíochtaí an chosantóra i ndáil leis an idirbheart;
 - (h) más rud é gur rialaigh an breithiúnas ar léas ar mhaoin dhochorraithe (tionóntacht) agus gur thug cúirt den Stát ina bhfuil an mhaoin suite an rialú sin;
 - (i) más rud é gur rialaigh an breithiúnas i gcoinne an chosantóra ar oibleagáid chonarthaigh lenar urraíodh ceart in rem a bhaineann le maoin dhochorraithe a bhí suite sa Stát tionscnaimh ach gur tugadh an t-éileamh conarthaigh mar aon le héileamh i gcoinne an aon chosantóra amháin maidir leis an gceart in rem sin os comhair na cúirte;
 - (j) más rud é gur rialaigh an breithiúnas ar oibleagáid neamhchonarthaigh de dheasca báis, díobháil fhisiciúil, damáiste do mhaoin inláimhsithe nó cailteanas maoine inláimhsithe, agus gur sa Stát tionscnaimh a tharla an gníomh nó an neamhghníomh is cúis go díreach leis an díobháil sin, beag beann ar an áit a ndearnadh an díobháil sin;

- (k) más rud é go mbaineann an breithiúnas le bailíocht, forléiriú, éifeachtaí, riar nó athrúchán iontaobhais a cruthaíodh go saorálach agus a fianáíodh i scríbhinn, agus—
- (i) más rud é, an tráth a tionscnaíodh na himeachtaí, gur ainmníodh an Stát tionscnaimh san ionstraim iontaobhais mar Stát ar ina gcúirteanna a chinnfear díospóidí maidir leis na hábhair sin; nó
- (ii) más rud é, an tráth a tionscnaíodh na himeachtaí, gur ainmníodh an Stát tionscnaimh go sainráite nó go hintuigthe san ionstraim iontaobhais mar an Stát ina bhfuil príomháit riaracháin an iontaobhais suite.
- Ní bheidh feidhm ag an bhfomhír seo ach amháin maidir le breithiúnais a bhaineann le gnéithe inmheánacha d'iontaobhas idir daoine atá laistigh den chaidreamh iontaobhais nó a bhí laistigh den chaidreamh iontaobhais;
- (l) más rud é gur rialaigh an breithiúnas ar fhrithéileamh —
- (i) a mhéid a bhí sé i bhfabhar an duine a rinne an frithéileamh, ar choinníoll go ndearnadh an frithéileamh i ngeall ar an idirbheart céanna nó an tarlú céanna ba chúis leis an éileamh; nó
- (ii) a mhéid a bhí sé i gcoinne an fhrithéilitheora, murar éilíodh le dlí an Stáit tionscnaimh go ndéanfaí an frithéileamh a chomhdú chun réamhbhreith a sheachaint;
- (m) más rud é gur thug cúirt a ainmníodh i gcomhaontú arna thabhairt i gcrích nó arna dhoiciméadú i scríbhinn nó trí aon mhodh cumarsáide eile an breithiúnas, ar comhaontú é a fhágann go bhfuil an fhaisnéis inrochtana ionas gur féidir í a úsáid i gcomhair tagartha ina dhiaidh sin, seachas comhaontú eisiach maidir le rogha cúirte.

Chun críocha na fomhíre seo, ciallaíonn “comhaontú eisiach maidir le rogha cúirte” comhaontú arna thabhairt i gcrích ag dhá pháirtí nó níos mó lena n-ainmnítear, chun déileáil le díospóidí a tháinig chun cinn nó a d'fhéadfadh teacht chun cinn i ndáil le caidreamh dlíthiúil áirithe, na cúirteanna de chuid Stáit amháin nó cúirt shonrach amháin nó níos mó de chuid Stáit amháin, d'fhonn an dlínse d'aon chúirt eile a eisiáil.

2. Má iarrtar aithint nó forfheidhmiú i gcoinne duine nádúrtha atá ag gníomhú go príomha chun críoch pearsanta, teaghlaigh nó tís (tomhaltóir) in ábhair a bhaineann le Conradh tomhaltóra, nó i gcoinne fostaí i gcúrsaí a bhaineann le Conradh fostaíochta an fhostaí —

- (a) ní bheidh feidhm ag mír 1(e) ach amháin más rud é gur díríodh an toiliú chuig an gcúirt, ó bhéal nó i scríbhinn;
- (b) ní bheidh feidhm ag míreanna 1(f), (g) ná (m).

3. Ní bheidh feidhm ag mír 1 maidir le breithiúnas a rialaigh maidir le léas cónaithe ar mhaoín dhochorraithe (tionóntacht) nó a rialaigh maidir le clárú maoine dochorraithe. Ní fhéadfar breithiúnas den sórt sin a aithint agus a fhorfheidhmiú ach amháin más cúirt den Stát í ina bhfuil an mhaoín suite a thug an breithiúnas.

Airteagal 6

Bonn eisiach le haithint agus forfheidhmiú

D'ainneoin Airteagal 5, déanfar breithiúnas a rialaigh ar chearta *in rem* maidir le maoín dhochorraithe a aithint agus a fhorfheidhmiú más rud é go bhfuil an mhaoín suite sa Stát tionscnaimh, agus sa Stát sin amháin.

Airteagal 7

Aithint agus forfheidhmiú a dhiúltú

1. Féadfar aithint nó forfheidhmiú a dhiúltú —
- (a) i gcás inarb amhlaidh, maidir leis an doiciméad lenar tionscnaíodh na himeachtaí nó doiciméad coibhéiseach, lena n-áirítear ráiteas ar eilimintí bunriachtanacha an éilimh—
- (i) nár tugadh fógra don chosantóir ina leith in am trátha agus ar shlí a chuirfeadh ar a chumas socrú a dhéanamh chun é féin a chosaint, mura rud é go ndearna an cosantóir láithreas a thaifeadadh agus a chás a thíolacadh gan fógra a chonspóid sa chúirt tionscnaimh, ar choinníoll go gceadaítear fógra a chonspóid de réir dhlí an Stáit tionscnaimh; nó

- (ii) gur tugadh fógra don chosantóir sa Stát iarrtha ar mhodh atá ar neamhréir le bunphrionsabail an Stáit iarrtha maidir le doiciméid a sheirbheáil;
- (b) más rud é gur trí chalaois a fuarthas an breithiúnas;
- (c) más rud é gur léir nach mbeadh an aithint nó an forfheidhmiú ar neamhréir le beartas poiblí an Stáit iarrtha, lena n-áirítear cásanna ina raibh na himeachtaí sonracha as ar tháinig an breithiúnas ar neamhréir le bunphrionsabail chothroime nós imeachta an Stáit sin agus cásanna a bhaineann le sáruithe ar shlándáil nó ceannasacht an Stáit sin;
- (d) más rud é go raibh na himeachtaí sa chúirt tionscnaimh contrártha do chomhaontú, nó d'ainmniúchán in ionstraim iontaobhais, faoina raibh an díospóid atá i gceist le cinneadh i gcúirt de chuid Stáit nach an Stát é tionscnaimh é;
- (e) más rud é go bhfuil an breithiúnas ar neamhréir le breithiúnas a thug cúirt den Stát iarrtha i ndíospóid idir na páirtithe céanna; nó
- (f) más rud é go bhfuil an breithiúnas ar neamhréir le breithiúnas a thug cúirt de chuid Stáit eile roimhe sin i ndíospóid idir na páirtithe céanna ar an ábhar céanna, ar choinníoll go gcomhlíonann an breithiúnas a tugadh roimhe sin na coinníollacha is gá chun é a aithint sa Stát iarrtha.

2. Féadfar aithint nó forfheidhmiú a chur ar athlá nó a dhiúltú más rud é go bhfuil imeachtaí idir na páirtithe céanna maidir leis an ábhar céanna ar feitheamh os comhair cúirte den Stát iarrtha, i gcás

- (a) ina raibh cúirt an Stáit iarrtha os comhair na cúirte tionscnaimh; agus
- (b) ina raibh bhfuil dlúthnasc idir an díospóid agus an Stát iarrtha.

Ní chuirfidh diúltú faoin mír seo cosc le hiarratas a dhéanamh ina dhiaidh sin ar an mbreithiúnas a aithint nó a fhorfheidhmiú.

Airteagal 8

Réamh-shaincheistean

1. Ní aithneofar ná ní fhorfheidhmeofar rialú ar réamh-shaincheist faoin gCoinbhinsiún seo más rialú é ar ábhar nach mbeidh feidhm ag an gCoinbhinsiún seo maidir leis nó más rialú é ar ábhar dá dtagraítear in Airteagal 6 ar ar rialaigh cúirt Stáit seachas an Stát dá dtagraítear san Airteagal sin.
2. Féadfar aithint agus forfheidhmiú breithiúnais a dhiúltú más rud é go raibh, agus a mhéid a bhí, an breithiúnas bunaithe ar rialú ar ábhar nach mbeidh feidhm ag an gCoinbhinsiún seo maidir leis, nó ar ábhar dá dtagraítear in Airteagal 6 ar ar rialaigh cúirt Stáit seachas an Stát dá dtagraítear san Airteagal sin.

Airteagal 9

Codanna inleithlithe

Deonófar aithint nó forfheidhmiú do chuid inleithlithe de bhreithiúnas más rud é go ndéanfar aithint nó forfheidhmiú na coda sin a iarraidh, nó más rud é nach féidir ach cuid den bhreithiúnas a aithint ná a fhorfheidhmiú faoin gCoinbhinsiún seo.

Airteagal 10

Damáistí

1. Féadfar aithint nó forfheidhmiú breithiúnais a dhiúltú más rud é go ndámhfar, agus a mhéid a dhámhfar, damáistí leis an mbreithiúnas, lena n-áirítear damáistí eiseamláireacha nó damáistí pionósacha, nach gcúitíonn páirtí as caillteanas iarbhir nó as díobháil iarbhir a baineadh dó.

2. An chúirt a rachfar os a comhair, cuirfidh sí san áireamh cé acu a bhainfear fónamh as na damáistí a dhámhfaidh an chúirt tionscnaimh chun costais agus caiteachas a bhaineann leis na himeachtaí a chumhdach nó nach mbainfear, agus a mhéid a dhéanfar amhlaidh.

Airteagal 11

Socraíochtaí breithiúnacha (transactions judiciaires)

Socraíochtaí breithiúnacha (*transactions judiciaires*) a cheadaigh cúirt de chuid Stáit Chonarthaigh, nó a tugadh i gcrích le linn imeachtaí os comhair cúirt de chuid Stáit Chonarthaigh, agus ar féidir iad a fhorfheidhmiú ar an modh céanna le breithiúnas sa Stát tionscnaimh, déanfar iad a fhorfheidhmiú faoin gCoinbhinsiún seo ar an modh céanna le breithiúnas.

Airteagal 12

Doiciméid le tabhairt ar aird

1. Déanfaidh an páirtí a iarrann aithint nó forfheidhmiú an méid seo a leanas a thabhairt ar aird —
 - (a) cóip iomlán dheimhnithe den bhreithiúnas;
 - (b) más trí mhainneachtain a tugadh an breithiúnas, an doiciméad bunaidh nó cóip dheimhnithe de dhoiciméad lena suítear gur tugadh fógra don pháirtí mainneachtana i leith an doiciméid lenar tionscnaíodh na himeachtaí, nó doiciméad coibhéiseach;
 - (c) aon doiciméad is gá chun a shuí go mbeidh éifeacht ag an mbreithiúnas nó, i gcás inarb infheidhme, go mbeifear in ann é a fhorfheidhmiú sa Stát tionscnaimh;
 - (d) sa chás dá dtagraítear in Airteagal 11, deimhniú ó chúirt (lena n-áirítear ó oifigeach den chúirt) de chuid an Stáit tionscnaimh ina sonraítear gur féidir an tsocraíocht bhreithiúnach nó cuid di a fhorfheidhmiú ar an modh céanna le breithiúnas sa Stát tionscnaimh.
2. An chúirt a rachaidh an páirtí os a comhair, mura gceadaítear don chúirt sin a fhíorú cé acu a comhlíonadh coinníollacha na Caibidle seo nó nár comhlíonadh de réir théarmaí an bhreithiúnais, féadfaidh an chúirt sin aon doiciméid riachtanacha a éileamh.
3. Féadfaidh doiciméad a bhaineann leis an mbreithiúnas, arna eisiúint ag cúirt den Stát tionscnaimh (lena n-áirítear oifigeach den chúirt), a bheith ag gabháil le hiarratas ar aithint nó forfheidhmiú, san fhoirm a mhol agus a d'fhoilsigh Comhdháil na Háige maidir leis an Dlí Idirnáisiúnta Príobháideach.
4. Mura bhfuil na doiciméid dá dtagraítear san Airteagal seo i dteanga oifigiúil den Stát iarrtha, beidh aistriúchán dheimhnithe go teanga oifigiúil ag gabháil leo, mura bhforáiltear a mhalairt le dlí an Stáit iarrtha.

Airteagal 13

Nós imeachta

1. Maidir leis an nós imeachta maidir le haithint, dearbhú maidir le infhorfheidhmitheacht nó clárú le haghaidh, agus forfheidhmiú an bhreithiúnais, tá sé faoi rialú dhlí an Stáit iarrtha mura bhforáiltear a mhalairt sa Choinbhinsiún seo. Gníomhóidh cúirt an Stáit iarrtha go gasta.
2. Ní dhiúltóidh cúirt an Stáit iarrtha aithint ná forfheidhmiú breithiúnais faoin gCoinbhinsiún seo ar an bhforas gur cheart aithint nó forfheidhmiú a iarraidh i Stát eile.

Airteagal 14

Costais na n-imeachtaí

1. Ní éileofar urrús, banna ná taisce, cibé dóigh a dtuairiscítear iad, ar pháirtí a dhéanann iarratas i Stát Conarthach amháin ar fhorfheidhmiú breithiúnais arna thabhairt ag cúirt de chuid Stáit Chonarthaigh eile, ar an bhforas aonair gur náisiúnach eachtrach é an páirtí sin ná ar an bhforas nach bhfuil sainchónaí ná gnáthchónaí ar an bpáirtí sin sa Stát ina n-iarrtar an forfheidhmiú.

2. Aon ordú chun costais nó caiteachas imeachtaí a íoc, arna dhéanamh i Stát Conarthach i gcoinne aon duine atá díolmhaithe ó na ceanglais maidir le hurrús, banna, nó taise de bhua mhír 1 nó de bhua dhlí an Stáit inar tionscnaíodh na himeachtaí, déanfar, ar iarratas ón duine a bheidh i dteideal shochar an ordaithe, an t-ordú sin a fhorfheidhmiú in aon Stát Conarthach eile.

3. Féadfaidh Stát a dhearbhu nach gcuirfidh sé mír 1 i bhfeidhm nó féadfaidh sé a ainmniú trí dhearbhu cé acu dá chúirteanna nach gcuirfidh mír 1 i bhfeidhm.

Airteagal 15

Aithint agus forfheidhmiú faoin dlí náisiúnta

Faoi réir Airteagal 6, ní chuirfidh an Coinbhinsiún seo cosc le haithint ná forfheidhmiú breithiúnas faoin dlí náisiúnta.

CAIBIDIL III

CLÁSAIL GHINEARÁLTA

Airteagal 16

Foráil idirthréimhseach

Beidh feidhm ag an gCoinbhinsiún seo maidir le breithiúnais a aithint agus a fhorfheidhmiú más rud é, an tráth a tionscnaíodh na himeachtaí sa Stát tionscnaimh, go raibh éifeacht ag an gCoinbhinsiún idir an Stát sin agus an Stát iarrtha.

Airteagal 17

Dearbhuithe maidir le haithint agus forfheidhmiú a theorannú

Féadfaidh Stát a dhearbhu go bhféadfaidh a chúirteanna aithint nó forfheidhmiú breithiúnais arna thabhairt ag cúirt de chuid Stáit Chonarthaigh eile a dhiúltú, más rud é go raibh cónaí ar na páirtithe sa Stát iarrtha, agus go raibh an gaol idir na páirtithe agus gach eilimint eile a bhaineann leis an díospóid, seachas áit na cúirte tionscnaimh, nasctha leis an Stát iarrtha, agus leis sin amháin.

Airteagal 18

Dearbhuithe i leith ábhair shonracha

1. I gcás ina mbeidh leas mór ag Stát gan an Coinbhinsiún seo a chur i bhfeidhm maidir le hábhar sonrach, féadfaidh an Stát a dhearbhu nach gcuirfidh sé an Coinbhinsiún i bhfeidhm maidir leis an ábhar sin. Áiritheoidh an Stát a bhfuil dearbhú den sórt sin á dhéanamh aige nach mbeidh an dearbhú níos leithne ná mar is gá agus gursainithe go soiléir agus go beacht a bheidh an t-ábhar sonrach a eisiatar.

2. Maidir leis an ábhar sin, ní bheidh feidhm ag an gCoinbhinsiún –

- (a) sa Stát Conarthach a rinne an dearbhú;
- (b) i Stáit Chonarthaigh eile, más rud é go n-iarrtar aithint nó forfheidhmiú breithiúnais arna thabhairt ag cúirt de chuid Stáit Chonarthaigh a rinne an dearbhú.

Airteagal 19

Dearbhuithe maidir le breithiúnais a bhaineann le Stát

1. Féadfaidh Stát a dhearbhu nach gcuirfidh sé an Coinbhinsiún seo i bhfeidhm maidir le breithiúnais a dhéantar de dhroim imeachtaí ina bhfuil aon cheann de na páirtithe seo a leanas ina pháirtí —

- (a) an Stát sin, nó duine nádúrtha atá ag gníomhú thar ceann an Stáit sin; nó
- (b) gníomhaireacht rialtais den Stát sin, nó duine nádúrtha atá ag gníomhú thar ceann gníomhaireacht rialtais den sórt sin.

Áiríteoidh an Stát a bhfuil dearbhú den sórt sin á dhéanamh aige nach mbeidh an dearbhú níos leithne ná mar is gá agus gur sainithe go soiléir agus go beacht a bheidh an t-eisiamh ón raon feidhme. Ní dhéanfaidh an dearbhú idirdhealú idir breithiúnais más rud é gur cosantóir nó éilitheoir sna himeachtaí os comhair na cúirte tionscnaimh an Stát sin, gníomhaireacht rialtais den Stát sin nó duine nádúrtha atá ag gníomhú thar ceann ceachtar acu.

2. Féadfar aithint nó forfheidhmiú breithiúnais arna thabhairt ag cúirt Stáit a rinne dearbhú de bhun mhír 1 a dhiúltú más rud é go ndearnadh an breithiúnas de dhroim imeachtaí inar páirtí é an Stát a rinne an dearbhú, nó an Stát iarrtha, ceann dá ghníomhaireachtaí rialtais nó duine nádúrtha atá ag gníomhú thar ceann ceachtar acu, a mhéid a shonraítear sa dearbhú.

Airteagal 20

Léirmhíniú aonfhoirmeach

Agus an Coinbhinsiún seo á léirmhíniú, tabharfar aird ar a ghné idirnáisiúnta agus ar an ngá atá le haonfhoirmeacht a chur chun cinn ina chur i bhfeidhm.

Airteagal 21

Athbhreithniú ar oibriú an Choinbhinsiúin

Déanfaidh Ard-Rúnaí Chomhdháil na Háige maidir leis an Dlí Idirnáisiúnta Príobháideach socruithe go tráthrialta chun athbhreithniú a dhéanamh ar oibriú an Choinbhinsiúin seo, lena n-áirítear aon dearbhú a dhéantar, agus tuairisceoidh sé don Chomhairle um Ghnóthaí Ginearálta agus Beartas.

Airteagal 22

Córais dlí neamhaontaithe

1. I ndáil le Stát Conarthach ina bhfuil feidhm ag dhá chóras dlí nó níos mó in aonaid chríochacha éagsúla maidir le haon ábhar lena ndéileáiltear sa Choinbhinsiún seo —

- (a) forléireofar aon tagairt do dhlí nó do nós imeachta Stáit mar thagairt, i gcás inarb iomchuí, don dlí nó don nós imeachta atá i bhfeidhm san aonad críochach ábhartha;
- (b) forléireofar aon tagairt do chúirt nó do chúirteanna de chuid Stáit mar thagairt, i gcás inarb iomchuí, don chúirt nó do na cúirteanna san aonad críochach ábhartha;
- (c) forléireofar aon tagairt do nasc le Stát mar thagairt, i gcás inarb iomchuí, do nasc leis an aonad críochach ábhartha;
- (d) forléireofar aon tagairt do nascfhachtóir i ndáil le Stát mar thagairt, i gcás inarb iomchuí, don nascfhachtóir sin i ndáil leis an aonad críochach ábhartha.

2. D'ainneoin fhomhír 1, maidir le Stát Conarthach ag a bhfuil dhá aonad chríochacha nó níos mó a bhfuil feidhm ag córais dlí éagsúla iontu, ní bheidh an Stát Conarthach sin faoi cheangal an Coinbhinsiúin seo a chur i bhfeidhm maidir le cásanna a bhaineann leis na haonaid chríochacha éagsúla sin, agus leo sin amháin.

3. Aon chúirt in aonad críochach de chuid Stáit Chonarthach ag a bhfuil dhá aonad chríochacha nó níos mó a bhfuil feidhm ag córais dlí éagsúla iontu, ní bheidh sí faoi cheangal breithiúnas ó Stát Conarthach eile a aithint ná a fhorfheidhmiú de bhrí go bhfuil an breithiúnas aitheanta nó forfheidhmithe in aonad críochach eile den Stát Conarthach céanna faoin gCoinbhinsiún seo, agus dá bhrí sin amháin.

4. Ní bheidh feidhm ag an Airteagal seo maidir le hEagraíochtaí Réigiúnacha um Chomhtháthú Eacnamaíochta.

Airteagal 23

Gaol le hionstraimí idirnáisiúnta eile

1. Forléireofar an Coinbhinsiún seo a mhéid is féidir mar Choinbhinsiún atá ag luí le conarthaí eile atá i bhfeidhm maidir le Stáit Chonarthacha, bídís tugtha i gcrích roimh an gCoinbhinsiún seo nó ná bídís.

2. Ní dhéanfaidh an Coinbhinsiún seo difear do chonradh a tugadh i gcrích roimh an gCoinbhinsiún seo a bheith á chur i bhfeidhm ag Stát Conarthach.
3. Ní dhéanfaidh an Coinbhinsiún seo difear do chonradh a tugadh i gcrích i ndiaidh an Choinbhinsiúin seo a bheith á chur i bhfeidhm ag Stát Conarthach, a mhéid a bhaineann le haithint nó forfheidhmiú breithiúnais arna thabhairt ag cúirt de chuid Stáit Chonarthaigh ar páirtí sa chonradh sin é freisin. Ní dhéanfaidh aon ní sa chonradh eile difear do na hoibleagáidí faoi Airteagal 6 i leith Stáit Chonarthaigh nach Páirtithe sa chonradh sin iad.
4. Ní dhéanfaidh an Coinbhinsiún seo difear do chur i bhfeidhm rialacha de chuid Eagraíochta Réigiúnaí um Chomhtháthú Eacnamaíochta ar Páirtí sa Choinbhinsiún seo í a mhéid a bhaineann le haithint nó forfheidhmiú breithiúnais arna thabhairt ag cúirt de chuid Stáit Chonarthaigh ar Ballstát den Eagraíocht Réigiúnach um Chomhtháthú Eacnamaíochta é freisin sna cásanna seo a leanas –
 - (a) glacadh na rialacha sular tugadh an Coinbhinsiún seo i gcrích; nó
 - (b) glacadh na rialacha tar éis an Coinbhinsiúin seo a thabhairt i gcrích, a mhéid nach ndéanann siad difear do na hoibleagáidí faoi Airteagal 6 i leith Stáit Chonarthaigh nach Ballstáit den Eagraíocht Réigiúnach um Chomhtháthú Eacnamaíochta iad.

CAIBIDIL IV

CLÁSAIL CHRÍOCHNAITHEACHA

Airteagal 24

An Coinbhinsiún a shíniú nó, a dhaingniú, glacadh leis, é a fhormheas, nó aontú leis

1. Beidh an Coinbhinsiún seo ar oscailt lena shíniú ag na Stáit uile.
2. Tá an Coinbhinsiún seo faoi réir daingniú, glacadh leis nó formheas ag na Stáit is sínitheoirí.
3. Beidh an Coinbhinsiún seo ar oscailt le haontú leis ag na Stáit uile.
4. Ionstraimí maidir leis an gCoinbhinsiún a dhaingniú, glacadh leis, a fhormheas nó aontú leis, taiscfear iad le hAireacht Gnóthaí Eachtracha Ríocht na hÍsiltíre, taiscí an Choinbhinsiúin.

Airteagal 25

Dearbhuithe i leith córais dlí neamhaontaithe

1. Más rud é go bhfuil ag Stát dhá aonad chríochacha nó níos mó a bhfuil feidhm ag córais dlí éagsúla iontu maidir le hábhair lena ndéileáiltear sa Choinbhinsiún seo, féadfaidh sé a dhearbhu go mbeidh a aonaid chríochacha go léir faoi réim an Choinbhinsiúin nó nach mbeidh ach ceann amháin nó níos mó díobh faoi réim an Choinbhinsiúin. Sonrófar go sainráite i ndearbhú den sórt sin na haonaid chríochacha a bhfuil feidhm ag an gCoinbhinsiún maidir leo.
2. Mura ndéanfaidh Stát aon dearbhú faoin Airteagal seo, beidh aonaid chríochacha uile an Stáit sin faoi réim an Choinbhinsiúin.
3. Ní bheidh feidhm ag an Airteagal seo maidir le hEagraíochtaí Réigiúnacha um Chomhtháthú Eacnamaíochta.

Airteagal 26

Eagraíochtaí Réigiúnacha um Chomhtháthú Eacnamaíochta

1. Féadfaidh Eagraíocht Réigiúnach um Chomhtháthú Eacnamaíochta, atá comhdhéanta de Stáit cheannasacha amháin agus a bhfuil inniúlacht aici ar chuid de na hábhair, nó ar na hábhair uile, a rialaítear leis an gCoinbhinsiún seo, an Coinbhinsiún seo a shíniú, glacadh leis, é a fhormheas nó aontú leis. Sa chás sin, beidh cearta agus oibleagáidí Stáit Chonarthaigh ag an Eagraíocht Réigiúnach um Chomhtháthú Eacnamaíochta a mhéid a bheidh inniúlacht ag an Eagraíocht ar ábhair atá faoi rialú an Choinbhinsiúin seo.

2. Tráth an Coinbhinsiún a shíniú, glacadh leis, é a fhormheas nó aontú leis, déanfaidh an Eagraíocht Réigiúnach um Chomhtháthú Eacnamaíochta fógra i scríbhinn a thabhairt don taiscí faoi na hábhair atá faoi rialú an Choinbhinsiún seo ar ina leith a d'aistrigh a Ballstáit inniúlacht chuig an Eagraíocht sin. Déanfaidh an Eagraíocht aon athrú ar a hinniúlacht a chur in iúl go pras i scríbhinn don taiscí mar a shonraítear san fhógra is déanaí a thugtar faoin mír seo.
3. Chun críocha theacht i bhfeidhm an Choinbhinsiún seo, ní áireofar aon ionstraim a thaiscoidh Eagraíocht Réigiúnach um Chomhtháthú Eacnamaíochta mura ndearbhóidh an Eagraíocht Réigiúnach um Chomhtháthú Eacnamaíochta, i gcomhréir le hAirteagal 27(1), nach mbeidh a Ballstáit ina bPáirtithe sa Choinbhinsiún seo.
4. Aon tagairt atá sa Choinbhinsiún seo do “Stát Conarthach” nó do “Stát”, beidh feidhm chomhionann aici maidir le hEagraíocht Réigiúnach um Chomhtháthú Eacnamaíochta i gcás inarb iomchuí.

Airteagal 27

Eagraíocht Réigiúnach um Chomhtháthú Eacnamaíochta ina Páirtí Conarthach gan a Ballstáit

1. Tráth an Coinbhinsiún a shíniú, glacadh leis, é a fhormheas nó aontú leis, féadfaidh Eagraíocht Réigiúnach um Chomhtháthú Eacnamaíochta a dhearbhu go bhforfeidhmíonn sí inniúlacht ar na hábhair uile atá faoi rialú an Choinbhinsiún seo agus nach mbeidh a Ballstáit ina bPáirtithe sa Choinbhinsiún seo ach go mbeidh siad faoi cheangal aige de bhua an Eagraíochta é a shíniú, glacadh leis, é a fhormheas nó aontú leis.
2. I gcás ina ndéanfaidh Eagraíocht Réigiúnach um Chomhtháthú Eacnamaíochta dearbhú i gcomhréir le mír 1, beidh feidhm chomhionann ag aon tagairt do “Stát Conarthach” nó do “Stát” atá sa Choinbhinsiún seo, i gcás inarb iomchuí, maidir le Ballstáit na hEagraíochta.

Airteagal 28

Teacht i bhfeidhm

1. Tiocfaidh an Coinbhinsiún seo i bhfeidhm ar an gcéad lá den mhí tar éis dhul in éag na tréimhse ina bhféadfar fógra a thabhairt i gcomhréir le hAirteagal 29(2) maidir leis an dara Stát a thaisc a ionstraim i ndáil leis an gCoinbhinsiún a dhaingniú, le glacadh leis, a fhormheas nó le haontú leis dá dtagraítear in Airteagal 24.
2. Ina dhiaidh sin, tiocfaidh an Coinbhinsiún seo i bhfeidhm —
 - (a) maidir le gach Stát dá éis sin a dhaingneoidh é, a ghlacfaidh leis nó a aontóidh leis, ar an gcéad lá den mhí tar éis dhul in éag na tréimhse ina bhféadfar fógraí a thabhairt i gcomhréir le hAirteagal 29(2) maidir leis an Stát sin;
 - (b) i gcás aonad críochach atá faoi réim an Choinbhinsiún seo i gcomhréir le hAirteagal 25, tar éis don Choinbhinsiún teacht i bhfeidhm don Stát a dhéanann an dearbhú, ar an gcéad lá den mhí tar éis tréimhse trí mhí a bheith imithe in éag ó tugadh fógra faoin dearbhú dá dtagraítear san Airteagal sin.

Airteagal 29

Caidreamh a chur ar bun de bhun an Choinbhinsiún

1. Beidh éifeacht leis an gCoinbhinsiún seo idir dhá Stát Chonarthacha más rud é, agus é sin amháin, nár thug ceachtar acu fógra don taiscí maidir leis an gceann eile i gcomhréir le míreanna 2 nó 3. In éagmais fógra den sórt sin, beidh éifeacht leis an gCoinbhinsiún idir dhá Stát Chonarthacha ón gcéad lá den mhí tar éis dhul in éag na tréimhse ina bhféadfar fógraí a thabhairt.
2. Féadfaidh Stát Conarthach fógra a thabhairt don taiscí, laistigh de 12 mhí tar éis dháta an fhógra ón taiscí dá dtagraítear in Airteagal 32(a), más rud é nach ndaingneoidh Stát eile an Coinbhinsiún, nach nglacfaidh sé leis, nach bhformheasfaidh sé é nó nach n-aontóidh sé leis, nach mbeidh éifeacht aige sin chun caidreamh a chur ar bun idir an dá Stát de bhun an Choinbhinsiún seo.

3. Féadfaidh Stát fógra a thabhairt don taiscí, tar éis dó a ionstraim a thaisceadh de bhun Airteagal 24(4), nach mbeidh éifeacht ag a dhaingniú, ag a ghlacadh leis, ag a fhormheas nó ag a aontú leis chun caidreamh le Stát Conarthach a chur ar bun de bhun an Choinbhinsiúin seo.

4. Féadfaidh Stát Conarthach fógra a thug sé faoi mhíreanna 2 nó 3 a tharraingt siar tráth ar bith. Gabhfaidh éifeacht leis an tarraingt siar sin ar an gcéad lá den mhí tar éis tréimhse trí mhí a bheith dulta in éag ó dháta an fhógra.

Airteagal 30

Dearbhuithe

1. Féadfar na dearbhuithe dá dtagraítear in Airteagail 14, 17, 18, 19 agus 25 a dhéanamh tráth an Coinbhinsiún a shíniú, a dhaingniú, glacadh leis, é a fhormheas nó aontú leis nó tráth ar bith dá éis sin, agus féadfar iad a mhodhnú nó a tharraingt siar tráth ar bith.

2. Cuirfear dearbhuithe, modhnuithe agus tarraingt siar in iúl don taiscí.

3. Gabhfaidh éifeacht le dearbhú a dhéanfar tráth an Coinbhinsiún a shíniú, a dhaingniú, glacadh leis, é a fhormheas nó aontú leis i gcomhthráth le teacht i bhfeidhm an Choinbhinsiúin seo don Stát lena mbaineann.

4. Gabhfaidh éifeacht le dearbhú a dhéanfar tráth ina dhiaidh sin, agus le haon mhodhnú ar dhearbhu nó tarraingt siar dearbhaithe, ar an gcéad lá den mhí tar éis tréimhse trí mhí a bheith dulta in éag ón dáta a gheobhaidh an taiscí an fógra.

5. Ní bheidh feidhm ag dearbhú a dhéanfar tráth dá éis sin, ná ag aon mhodhnú ar dhearbhu ná tarraingt siar dearbhaithe, maidir le breithiúnais a thagann ó imeachtaí a bhí tionscanta cheana féin os comhair na cúirte tionscnaimh tráth a ghabhfaidh éifeacht leis an dearbhú.

Airteagal 31

Séanadh

1. Féadfaidh Stát Conarthach sa Choinbhinsiún seo é a shéanadh trí fhógra i scríbhinn a dhíreofar chuig an taiscí. Féadfar an séanadh a theorannú d'aonaid chríochacha áirithe de chóras dlí neamhaontaithe a mbeidh feidhm ag an gCoinbhinsiún seo maidir leis.

2. Gabhfaidh éifeacht leis an séanadh ar an gcéad lá den mhí tar éis tréimhse 12 mhí a bheith dulta in éag ón dáta a gheobhaidh an taiscí an fógra. I gcás ina sonrófar san fhógra tréimhse is faide ná sin ina mbeidh éifeacht leis an séanadh, gabhfaidh éifeacht leis an séanadh ar dhul in éag na tréimhse is faide tar éis an dáta a gheobhaidh an taiscí an fógra.

Airteagal 32

Fógraí a thabharfaidh an taiscí

Tabharfaidh an taiscí fógra do Chomhaltaí Chomhdháil na Háige maidir leis an Dlí Idirnáisiúnta Príobháideach, agus do Stáit eile agus d'Eagraíochtaí Réigiúnacha um Chomhtháthú Eacnamaíochta a shínigh é, a dhaingnigh é, a ghlac leis, a d'fhormheas é nó a d'aontaigh leis an gCoinbhinsiún seo i gcomhréir le hAirteagail 24, 26 agus 27 díobh seo a leanas –

(a) na sínithe, na daingniúcháin, glacadh leis, an formheas agus an t-aontachas dá dtagraítear in Airteagail 24, 26 agus 27;

(b) an dáta a thiocfaidh an Coinbhinsiún seo i bhfeidhm i gcomhréir le hAirteagal 28;

(c) na fógraí, na dearbhuithe, na modhnuithe agus an tarraingt siar dá dtagraítear in Airteagail 26, 27, 29 agus 30; agus

(d) an séanadh dá dtagraítear in Airteagal 31.

Dá fhianú sin chuir na daoine thíos-sínithe, ar iad a bheith údaraithe go cuí chuige sin, a lámh leis an gCoinbhinsiún seo.

Arna dhéanamh sa Háig, an 2 Iúil 2019, i mBéarla agus i bhFraincis, an dá théacs comhúdarásach, in aon chóip amháin a thaiscfear i gcartlann Rialtas Ríocht na hÍsiltíre, agus a gcuirfear cóip dheimhnithe di, trí chainéil taidhleoireachta, chuig gach duine de Chomhaltaí Chomhdháil na Háige maidir leis an Dlí Idirnáisiúnta Príobháideach tráth a Dara Seisiún is Fíche agus chuig gach ceann de na Stáit eile a ghlac páirt sa Seisiún sin.

RIALACHÁIN

RIALACHÁN (AE) 2022/1207 ÓN gCOMHAIRLE

an 12 Iúil 2022

Iena leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 974/98 a mhéid a bhaineann le tabhairt isteach an euro sa Chróit

TÁ COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus go háirithe Airteagal 140(3) de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach,

Ag féachaint don tuairim ón mBanc Ceannais Eorpach ⁽¹⁾,

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) Foráiltear le Rialachán (CE) Uimh. 974/98 ón gComhairle ⁽²⁾ go gcuirfear an euro in ionad airgeadraí na mBallstát a chomhlíon na coinníollacha is gá chun an euro a ghlacadh tráth a tháinig an Comhphobal isteach sa tríú céim den aontas eacnamaíoch agus airgeadaíochta.
- (2) De réir Airteagal 5 d'Ionstraim Aontachais 2012, is Ballstát ag a bhfuil maolú í an Chróit, mar a shainítear in Airteagal 139(1) den Chonradh.
- (3) De bhun Chinneadh (AE) 2022/1211 ón gComhairle ⁽³⁾, comhlíonann an Chróit na coinníollacha is gá chun an euro a ghlacadh agus tá an maolú maidir leis an gCróit le haisghairm le héifeacht ón 1 Eanáir 2023.
- (4) Le tabhairt isteach an euro sa Chróit, ní mór na forálacha atá ann cheana maidir le tabhairt isteach an euro a leagtar amach i Rialachán (CE) Uimh. 974/98 a leathnú chun an Chróit a chumhdach.
- (5) Le Plean Náisiúnta na Cróite um an Aistriú go dtí Euro sonraítear gur cheart nótaí bainc agus boinn euro a bheith ina ndlíthairiscint sa Bhallstát sin an lá a thabharfar an euro isteach mar airgeadra. Dá bhrí sin, ba cheart gurb é an 1 Eanáir 2023 an dáta a ghlacfar an euro agus an dáta a aistreofar go dtí airgead tirim. Níor cheart feidhm a bheith ag aon tréimhse "céimnithe amach".
- (6) Dá bhrí sin, ba cheart Rialachán (CE) Uimh. 974/98 a leasú dá réir,

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

San Iarscríbhinn a ghabhann le Rialachán (CE) Uimh. 974/98, cuirtear isteach an iontráil seo a leanas idir an iontráil a bhaineann leis an bhFrainc agus an iontráil a bhaineann le hÉirinn:

"An Chróit	1 Eanáir 2023	1 Eanáir 2023	Níl
------------	---------------	---------------	-----

⁽¹⁾ Tuairim an 4 Iúil 2022 (nár foilsíodh fós san Iris Oifigiúil).

⁽²⁾ Rialachán (CE) Uimh. 974/98 ón gComhairle an 3 Bealtaine 1998 maidir le tabhairt isteach an euro (IO L 139, 11.5.1998, lch. 1).

⁽³⁾ Cinneadh (AE) 2022/1211 ón gComhairle an 12 Iúil 2022 maidir le glacadh an euro ag an gCróit an 1 Eanáir 2023 (féach leathanach 31 den Iris Oifigiúil seo).

Airteagal 2

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an 1 Eanáir 2023.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, 12 Iúil 2022.

Thar ceann na Comhairle

An tUachtarán

Z. STANJURA

RIALACHÁN (AE) 2022/1208 ÓN gCOMHAIRLE**an 12 Iúil 2022****lena leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 2866/98 a mhéid a bhaineann leis an ráta comhshó chuig an euro don Chróit**

TÁ COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus go háirithe Airteagal 140(3) de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach,

Ag féachaint don tuairim ón mBanc Ceannais Eorpach ⁽¹⁾,

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) Le Rialachán (CE) Uimh. 2866/98 ón gComhairle ⁽²⁾, cinnítear na rátaí comhshó idir an euro agus airgeadraí na mBallstát a bhfuil an euro á ghlacadh acu ón 1 Eanáir 1999 amach.
- (2) De réir Airteagal 5 d'Ionstraim Aontachais 2012, is Ballstát í an Chróit ag a bhfuil maolú, de réir bhrí Airteagal 139(1) den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh.
- (3) De bhun Chinneadh (AE) 2022/1211 ón gComhairle ⁽³⁾ maidir le glacadh an euro ag an gCróit an 1 Eanáir 2023, comhlíonann an Chróit na coinníollacha is gá chun an euro a ghlacadh agus aisghairtear maolú na Cróite le héifeacht ón 1 Eanáir 2023.
- (4) Chun an euro a thabhairt isteach sa Chróit, ní mór an ráta comhshó idir an euro agus kuna na Cróite a ghlacadh. Ba cheart an ráta comhshó sin a shocrú ag 7,53450 kuna in aghaidh 1 euro, ráta a chomhfhreagraíonn do ráta lárnach reatha an kuna sa sásra ráta malairte (ERM II).
- (5) Dá bhrí sin, ba cheart Rialachán (CE) Uimh. 2866/98 a leasú dá réir,

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

In Airteagal 1 de Rialachán (CE) Uimh. 2866/98, cuirtear isteach an líne seo a leanas idir na rátaí comhshó is infheidhme maidir le franc na Fraince agus punt na hÉireann:

“= 7,53450 kuna na Cróite”.

Airteagal 2

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an 1 Eanáir 2023.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, 12 Iúil 2022.

*Thar ceann na Comhairle**An tUachtarán*

Z. STANJURA

⁽¹⁾ Tuairim an 4 Iúil 2022 (nár foilsíodh fós san Iris Oifigiúil).

⁽²⁾ Rialachán (CE) Uimh. 2866/98 ón gComhairle an 31 Nollaig 1998 maidir leis na rátaí comhshó idir an euro agus airgeadraí na mBallstát a bhfuil an euro á ghlacadh acu (IO L 359, 31.12.1998, lch. 1)

⁽³⁾ Cinneadh (AE) 2022/1211 ón gComhairle an 12 Iúil 2022 maidir le glacadh an euro ag an gCróit an 1 Eanáir 2023 (féach leathanach 31 den Iris Oifigiúil seo).

RIALACHÁN TARMLIGTHE (AE) 2022/1209 ÓN gCOIMISIÚN**an 5 Bealtaine 2022****lena bhforlíontar Rialachán (AE) 2018/858 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir leis an nós imeachta chun fineálacha riaracháin a fhorchur agus maidir leis na modhanna lena ríomh agus lena mbailiú****(Téacs atá ábhartha maidir le LEE)**

TÁ AN COIMISIÚN EORPACH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh,

Ag féachaint do Rialachán (AE) 2018/858 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 30 Bealtaine 2018 maidir le ceadú mótarfeithiclí agus a leantóirí, agus córas, comhpháirteanna agus aonad teicniúil ar leithligh atá ceaptha le haghaidh feithiclí den sórt sin, agus faireachas margaidh orthu, lena leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 715/2007 agus Rialachán (CE) Uimh. 595/2009 agus lena n-aisghairtear Treoir 2007/46/CE ⁽¹⁾, agus go háirithe Airteagal 85(2) de,

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) An cinneadh chun fineáil riaracháin a ghearradh ar oibreoir eacnamaíoch ar mhaithe le tacú le bearta ceartaitheacha agus sriantacha i gcomhréir le hAirteagal 85 de Rialachán (AE) 2018/858, ba cheart don Choimisiún é sin a dhéanamh mar thoradh ar chomhairliúcháin leis na Ballstáit lena mbaineann agus leis an oibreoir eacnamaíoch ábhartha nó na hoibreoirí eacnamaíocha ábhartha faoi Airteagal 53(6) de Rialachán (AE) 2018/858 agus ba cheart é sin a léiriú sa chinneadh chun bearta ceartaitheacha agus sriantacha a fhorchur.
- (2) Is gá céimeanna áirithe nós imeachta a leagan síos nuair atá sé ar intinn ag an gCoimisiún fineálacha riaracháin a fhorchur chun tacú le bearta ceartaitheacha agus sriantacha, rud a chuirfidh leis an nós imeachta a leagtar amach in Airteagal 53(6) de Rialachán (AE) 2018/858. Tá sé tábhachtach, go háirithe, an ceart chun éisteacht a fháil agus an ceart rochtain a fháil ar an gcomhad a ráthú trí rochtain a thabhairt don oibreoir eacnamaíoch ar fhaisnéis ábhartha agus an ceart a thabhairt do a chuid barúlacha a chur isteach mar aon leis an bhfianaise is gá chun tacú leis na barúlacha sin i ndáil leis an bhfineáil riaracháin atá beartaithe a fhorchur. Ina theannta sin, is gá rialacha a leagan amach chun cosaint iomchuí sonraí a áirithiú, sonraí a mheasann oibreoirí eacnamaíocha a bheith rúnda.
- (3) Is gá modh a leagan síos chun fineálacha riaracháin a ríomh de réir thromchúis an neamhchomhlíonta. Ba cheart go mbeadh na hoibreoirí eacnamaíocha ar an eolas roimh ré faoin modh sin. Ba cheart fineálacha riaracháin a bheith athchomhairleach chun oibreoirí eacnamaíocha a dhíspreagadh ó cheanglais Rialachán (AE) 2018/858 a sháru agus ba cheart na fineálacha riaracháin sin a bheith comhréireach le tromchúis an tsáraithe. Ós rud é go bhfuil na fineálacha riaracháin le gearradh in aghaidh na feithicle, an chórais, na comhpháirte nó an aonaid theicniúil ar leithligh, ba cheart na critéir chun an fhíneáil a ríomh a mheas dá réir sin. Ba cheart a chur san áireamh agus fineálacha riaracháin á ríomh aon bhuntáiste eacnamaíoch míchuí a fhaightear trí fheithicil neamhchomhlíontach a dhíol nó a dháileadh, rud a d'fhéadfadh an iomaíocht a shaobhadh i leith oibreoirí eacnamaíocha eile a chloíonn leis na rialacha. Aon chaillteanas a bhaineann do thomhaltóirí, lena n-áirítear athrú a dhéanamh ar fheidhmíocht na feithicle, ar cailleanais iad a eascraíonn as neamh-chomhlíonadh, ba cheart iad a chur san áireamh freisin agus measúnú á dhéanamh ar thromchúis an tsáraithe ós rud é go bhféadfadh neamhchomhlíonadh den sórt sin dochar a dhéanamh do chosaint sláinte agus sábháilteachta tomhaltóirí a lorgaítear leis an Rialachán sin. Ina theannta sin, ba cheart méid na bhfineálacha riaracháin a bheith comhréireach leis an líon feithiclí neamhchomhlíontacha atá cláraithe san Aontas, nó leis an líon córas, comhpháirteanna agus aonad teicniúil ar leithligh neamhchomhlíontacha atá curtha ar fáil ar mhargadh an Aontais.
- (4) Ba cheart aird chuí a thabhairt ar thromchúis agus ar éifeachtaí an tsáraithe, mar aon le haon toisc ghéaraitheach nó mhaolaitheach agus fineálacha riaracháin á ríomh, ar cheart a mheas go ndéanann siad tairbhí an neamhchomhlíonta a dhíspreagadh agus a fhritháireamh, agus go bhfuil siad comhréireach leo. Ba cheart a áireamh le tosca géaraitheacha an tionchar ar an tsábháilteacht, ar an tsláinte agus ar an gcomhshaol ós rud é go gcinntear ardleibhéal sábháilteachta, sláinte agus cosanta comhshaoil mar chuspóir de Rialachán (AE) 2018/858. Ba cheart go gcuideofaí le baint amach na gcuspóirí sin trí scéim pionóis stóinsithe a shocrú ar leibhéal an Aontais, ar scéim í a

⁽¹⁾ IO L 151, 14.6.2018, lch. 1.

ghníomhaíonn mar bhac trí smachtbhannaí maidir le neamhchomhlíonadh a dhéanann difear diúltach do shábháilteacht daoine atá i bhfeithiclí agus úsáideoirí eile bóthair agus do chosaint shláinte an duine agus an chomhshaoil. Maidir le méid an chomhair a dhéanann an t-oibreoir eacnamaíoch, lena n-áirítear gníomhaíochtaí ceartaítheacha arna ndéanamh ag an oibreoir eacnamaíoch, measfar gur eilimintí maolaitheacha iad agus an fhíneáil riaracháin á ríomh.

- (5) Chun íoc fíneálacha riaracháin a éascú, is gá modh a leagan síos chun iad a bhailiú. Ba cheart na fíneálacha sin a bhailiú i gcomhréir leis na rialacha maidir le fíneálacha, pionóis nó smachtbhannaí eile arna bhforchur ag institiúidí an Aontais a aisghabháil, rialacha a leagtar síos i Rialachán (AE, Euratom) 2018/1046 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽²⁾,

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

Nós imeachta

1. Sula bhforchuirfear fíneáil riaracháin ar oibreoir eacnamaíoch de bhun Airteagal 85(1) i gcomhar le hAirteagal 53 de Rialachán (AE) 2018/858, tabharfaidh an Coimisiún fógra i scríbhinn don oibreoir eacnamaíoch agus do na Ballstáit lena mbaineann faoin rún atá aige fíneáil riaracháin a fhorchur, agus luafaidh sé na cúiseanna a bhfuil sé beartaithe aige déanamh amhlaidh.
2. Tar éis an fhógra de bhun mhír 1 a fháil, tabharfar tréimhse nach lú ná 30 lá don oibreoir eacnamaíoch agus do na Ballstáit lena mbaineann chun a gcuid barúlacha a chur in iúl i scríbhinn don Choimisiún. Gan dochar do mhír 4, ní chuirfear san áireamh barúlacha i scríbhinn a gheofar tar éis don tréimhse sin dul in éag.
3. Féadfaidh an t-oibreoir eacnamaíoch agus na Ballstáit lena mbaineann, ina gcuid barúlacha i scríbhinn chuig an gCoimisiún, aon fhianaise a chur i gceangal le tacú lena gcuid barúlacha.
4. Tar éis don oibreoir eacnamaíoch agus do na Ballstáit lena mbaineann na barúlacha i scríbhinn a chur ar fháil, féadfaidh an Coimisiún, trí iarraidh réasúnaithe, tuilleadh faisnéise a éileamh laistigh de theorainn ama nach lú ná 15 lá, ar teorainn ama í a leagfar amach san iarraidh.
5. I gcásanna eisceachtúla, i gcás ina n-éileoidh an Coimisiún tuilleadh faisnéise, féadfaidh sé iarraidh ar an oibreoir eacnamaíoch agus ar na Ballstáit lena mbaineann a seasamh a chur in iúl ó bhéal i gcruinniú tar éis an chuid den nós imeachta i scríbhinn faoi mhíreanna 1 go 4 a bheith curtha i gcrích.

Airteagal 2

Rúndacht

1. Oibreoirí eacnamaíocha a chuireann faisnéis isteach i gcomhréir le hAirteagal 1, déanfaidh siad aon fhaisnéis a chuireann siad isteach agus a mheasann siad a bheith rúnda a shainaithint, agus, i gcás inar gá, soláthróidh siad leagan neamhrúnda ar leithligh den doiciméad ina bhfuil an fhaisnéis sin faoin dáta a bheidh socraithe ag an gCoimisiún.
2. I gcás nár shainaithin an t-oibreoir eacnamaíoch aon fhaisnéis mar fhaisnéis rúnda, féadfaidh an Coimisiún glacadh leis nach bhfuil faisnéis rúnda san fhaisnéis a cuireadh isteach.
3. Ní chuirfidh aon ní san Airteagal seo cosc ar an gCoimisiún an fhaisnéis a chuirfear faoina bhráid a úsáid chun neamhchomhlíonadh a chruthú.

⁽²⁾ Rialachán (AE, Euratom) 2018/1046 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 18 Iúil 2018 maidir leis na rialacha airgeadais is infheidhme maidir le buiséad ginearálta an Aontais, lena leasaítear Rialachán (AE) Uimh. 1296/2013, (AE) Uimh. 1301/2013, (AE) Uimh. 1303/2013, (AE) Uimh. 1304/2013, (AE) Uimh. 1309/2013, (AE) Uimh. 1316/2013, (AE) Uimh. 223/2014, (AE) Uimh. 283/2014, agus Cinneadh Uimh. 541/2014/AE agus lena n-aisghairtear Rialachán (AE, Euratom) Uimh. 966/2012 (IO L 193, 30.7.2018, lch. 1).

*Airteagal 3***Modh chun fineálacha riaracháin a ríomh**

1. Chun méid na bhfineálacha riaracháin a ríomh, déanfaidh an Coimisiún na méideanna seo a leanas a mheas:
 - (a) an buntáiste eacnamaíoch nó buntáiste eile a fuair an t-oibreoir eacnamaíoch mar thoradh ar an neamhchomhlíonadh;
 - (b) i gcás inar féidir, na cailteanais a bhaineann do thomhaltóirí mar thoradh ar an neamhchomhlíonadh.

Beidh na buntáistí agus na cailteanais a mheasúnófar amhlaidh mar bhonn chun fineálacha riaracháin a ríomh. I gcás inarb ionann buntáiste don oibreoir eacnamaíoch agus cailteanas do thomhaltóirí, ní chuirfear san áireamh é ach an t-aon uair amháin.

Ar bhonn na méideanna dá dtagraítear i bpointí (a) agus (b), déanfar na fineálacha riaracháin a ríomh ag féachaint don líon feithiclí neamhchomhlíontacha atá cláraithe i margadh an Aontais, nó leis an líon córas, comhpháirteanna agus aonad teicniúil ar leithligh neamhchomhlíontacha atá curtha ar fáil ar mhargadh an Aontais.

2. Agus méid na bhfineálacha riaracháin á ríomh, cuirfidh an Coimisiún san áireamh aon toisc ghéaraitheach nó mhaolaitheach agus tosca eile.

3. Áireofar na gnéithe seo a leanas sna tosca géaraitheacha dá dtagraítear i mír 2:

- (a) an tionchar ar shláinte agus ar shábháilteacht daoine nó an tionchar diúltach ar an gcomhshaol de dheasca ceanglais feidhmíochta feithicle a íslíú;
- (b) méid faillí nó intinne an oibreora eacnamaíoch, lena n-áirítear aon iarracht a dhéanann an t-oibreoir eacnamaíoch faisnéis a cheilt, ar faisnéis í atá ábhartha chun neamhchomhlíonadh a shuí;
- (c) aon diúltú nach bhfuil údar maith leis ón oibreoir eacnamaíoch chun faisnéis nó fianaise a chur ar fáil arna iarraidh sin ag an gCoimisiún.

4. Áireofar na gnéithe seo a leanas sna tosca maolaitheacha dá dtagraítear i mír 2:

- (a) iarrachtaí agus comhar an oibreora eacnamaíoch chun neamhchomhlíonadh a bhrath;
- (b) aon ghníomhaíocht cheartaitheach fhéintionscanta a rinne an t-oibreoir eacnamaíoch, lena n-áirítear an pras;
- (c) aon toisc mhaolaitheach réasúnta ábhartha eile atá léirithe ag an oibreoir eacnamaíoch le fianaise iomchuí.

5. Áireofar sna tosca eile dá dtagraítear i mír 2 athdhéanamh, minicíocht nó fad an neamhchomhlíonta, agus smachtbhannaí eile arna bhforchur ar leibhéal an Aontais nó ar an leibhéal náisiúnta as neamhchomhlíonadh rialacha cineálcheadaithe an Aontais sna 10 mbliana roimh bhunú an neamhchomhlíonta.

6. An fhíneáil riaracháin chríochnaitheach arna sloinneadh in EUR, socrófar í ar leibhéal lena n-áirítear a héifeachtacht, a comhréireacht agus athchomhairleacht.

*Airteagal 4***Modhanna chun fineálacha riaracháin a bhailiú**

Ní mór na fineálacha riaracháin a íoc laistigh de 3 mhí ón dáta ar tugadh fógra don fhéichiúnaí maidir le cinneadh an Choimisiúin, agus sin ón dáta a fuarthas an litir fógra. Bailítear na fineálacha sin i gcomhréir le hAirteagail 107 agus 108 de Rialachán (AE, Euratom) 2018/1046. Féadfar am breise le haghaidh na híocaíochta a dheonú i gcomhréir le hAirteagal 104 den Rialachán sin.

*Airteagal 5***Teacht i bhfeidhm**

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an fichiú lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, 5 Bealtaine 2022.

Thar ceann an Choimisiúin

An tUachtarán

Ursula VON DER LEYEN

RIALACHÁN CUR CHUN FEIDHME (AE) 2022/1210 ÓN gCOIMISIÚN**an 13 Iúil 2022**

lena leagtar síos caighdeáin theicniúla cur chun feidhme chun Rialachán (AE) Uimh. 596/2014 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle a chur i bhfeidhm maidir le formáid na liostaí de dhaoine ar an taobh istigh agus na nuashonruithe orthu

(Téacs atá ábhartha maidir le LEE)

TÁ AN COIMISIÚN EORPACH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh,

Ag féachaint do Rialachán (AE) Uimh. 596/2014 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 16 Aibreán 2014 maidir le drochúsáid mhargaidh (an rialachán maidir le drochúsáid mhargaidh), arna leasú le Rialachán (AE) 2019/2115 a mhéid a bhaineann le cur chun cinn úsáid mhargái fáis FBManna, agus lena n-aisghairtear Treoir 2003/6/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle agus Treoracha 2003/124/CE, 2003/125/CE agus 2004/72/CE ón gCoimisiún ⁽¹⁾, agus go háirithe Airteagal 18(6), an séú fomhír, agus Airteagal 18(9), an tríú fomhír, de,

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) De bhun Airteagal 18 de Rialachán (AE) Uimh. 596/2014, eistitheoirí, rannpháirtithe sa mhargadh lamháltas astaíochtaí, ardáin ceantála, ceantálaithe agus ar fhairtheoirí ceant, nó aon duine eile atá ag gníomhú thar a gceann nó ar a gcuntas, ceanglaítear orthu liostaí de dhaoine ar an taobh istigh a tharraingt suas agus iad a choimeád cothrom le dáta i gcomhréir le formáid bheacht.
- (2) Le bunú formáide beaichte, lena n-áirítear teimpléid chaighdeánacha a úsáid, ba cheart cur i bhfeidhm aonfhoirmeach an cheanglais a éascú, is é sin an ceanglas maidir le liostaí de dhaoine ar an taobh istigh a tharraingt suas agus a thabhairt cothrom le dáta, mar a leagtar síos i Rialachán (AE) Uimh. 596/2014. Ba cheart go n-áiríteofaí leis freisin go dtabharfar an fhaisnéis is gá do na húdaráis inniúla chun an cúram a chomhlíonadh maidir le sláine na margái airgeadais a chosaint agus maidir le drochúsáid mhargaidh a d'fhéadfadh a bheith ann a imscrúdú.
- (3) Ós rud é gur féidir le réimse faisnéise ón taobh istigh a bheith ann laistigh d'eintiteas ag an am céanna, ba cheart go sainaithneofaí go beacht le liostaí de dhaoine ar an taobh istigh an fhaisnéis shonrach ón taobh istigh a bhfuil rochtain ag daoine atá ag obair don eintiteas uirthi. Dá bhrí sin, sna liostaí de dhaoine ar an taobh istigh ba cheart an fhaisnéis shonrach ón taobh istigh a shonrú (arb éard a d'fhéadfadh a bheith inti faisnéis a bhaineann le beart gnó, tionscadal, imeacht — lena n-áirítear cinn chorparáideacha nó airgeadais — foilsiú ráiteas airgeadais nó rabhadh brabúis). Chuige sin, ba cheart na liostaí de dhaoine ar an taobh istigh a roinnt ina rannáin ina mbeidh rannáin ar leith le haghaidh faisnéis shonrach ón taobh istigh. Ba cheart go liostófaí i ngach rannán gach duine ag a bhfuil rochtain ar an bhfaisnéis shonrach chéanna ón taobh istigh.
- (4) Chun iontrálacha iolracha maidir le sonraí pearsanta na ndaoine céanna i rannáin éagsúla den liosta de dhaoine ar an taobh istigh a sheachaint, ba cheart é a bheith indéanta na sonraí pearsanta sin a liostú i rannán ar leith sa liosta de dhaoine ar an taobh istigh, dá ngairtear an rannán maidir le daoine a bhíonn ar an taobh istigh ar bhonn buan, nach mbaineann le faisnéis shonrach ón taobh istigh. Níor cheart go n-áireofaí ar an rannán sin maidir le daoine a bhíonn ar an taobh istigh ar bhonn buan ach na daoine sin a bhfuil rochtain acu i gcónaí, mar gheall ar an sórt feidhme nó poist atá acu, ar gach faisnéis ón taobh istigh laistigh den eintiteas.
- (5) Leasaíodh Rialachán (AE) Uimh. 596/2014 le Rialachán (AE) 2019/2115 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽²⁾, lena dtugtar isteach ceanglais nach bhfuil chomh dian le haghaidh eistitheoirí a ligtear isteach a n-ionstraimí airgeadais chun a dtrádála ar mhargadh fáis FBManna (eistitheoirí ar mhargái fáis FBManna), trí na daoine a liostaítear a theorannú dóibh siúd a bhfuil rochtain rialta acu ar fhaisnéis ón taobh istigh de bharr chineál a bhfeidhme nó a bpoist laistigh den eistitheoir.

⁽¹⁾ IO L 173, 12.6.2014, lch. 1.

⁽²⁾ Rialachán (AE) 2019/2115 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 27 Samhain 2019 lena leasaítear Treoir 2014/65/AE agus Rialachán (AE) Uimh. 596/2014 agus (AE) 2017/1129 a mhéid a bhaineann le húsáid margái fáis FBManna a chur chun cinn (IO L 320, 11.12.2019, lch. 1).

- (6) De mhaolú ar an bhforáil sin, féadfaidh na Ballstáit a cheangal ar eisitheoirí ar mhargaí fais FBManna na daoine ar fad dá dtagraítear in Airteagal 18(1)(a) de Rialachán (AE) Uimh. 596/2014 a áireamh ina gcuid liostaí de dhaoine ar an taobh istigh. Mar sin féin, i bhfianaise na n-acmhainní daonna agus airgeadais níos lú a bhíonn ag FBManna de ghnáth, measadh go mbeadh sé comhréireach dóibh úsáid a bhaint as formáid lena mbaineann ualach riaracháin níos éadroime i gcomparáid le formáid na liostaí de dhaoine ar an taobh istigh a bhunaíodh de bhun Airteagal 18(1), pointe (a), de Rialachán (AE) Uimh. 596/2014, agus inneachar na liostaí a theorannú don mhéid atá fíor-riachtanach chun na daoine aonair ábhartha a shainaithint. Bheadh sé ina fhaoiseamh d'eisitheoirí mura gcuirfí iallach orthu sonraí teagmhála pearsanta a choinneáil ar a gcuid liostaí, ní bheadh orthu sonraí a bhailiú agus a thabhairt cothrom le dáta ó dhaoine ar an taobh istigh ach fós féin ní bhainfí uirlis d'údaráis inniúla náisiúnta, uirlis a úsáidtear chun daoine a láimhseáil an fhaisnéis ón taobh istigh a shainaithint agus chun teacht orthu ag a dteagmháil ghairmiúil. Ba cheart an deis a bheith ag na heisitheoirí sin freisin sonraí na ndaoine a bhfuil rochtain acu, mar gheall ar an sórt feidhme nó poist atá acu, ar an bhfaisnéis uile ón taobh istigh i gcónaí a liostú i rannán maidir le daoine a bhíonn ar an taobh istigh ar bhonn buan den liosta de dhaoine ar an taobh istigh seachas na sonraí pearsanta a bhaineann le daoine a bhíonn ar an taobh istigh ar bhonn buan a chur le gach liosta a bhaineann go sonrach le beart gnó nó imeacht. Ba cheart go mbeadh a bhfuil i rannáin bhuana den sórt sin ar an taobh istigh teoranta freisin don mhéid atá fíor-riachtanach chun na daoine ábhartha a shainaithint.
- (7) Ba cheart na sonraí pearsanta is gá chun na daoine ar an taobh istigh a shainaithint a bheith sa liosta de dhaoine ar an taobh istigh. Aon phróiseáil a dhéantar ar shonraí pearsanta chun liostaí de dhaoine ar an taobh istigh dá dtagraítear in Airteagal 18 de Rialachán (AE) Uimh. 596/2014 a bhunú agus a choimeád, ba cheart an phróiseáil sin a bheith i gcomhréir le Rialachán (AE) 2016/679 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽³⁾.
- (8) Ba cheart sonraí a bheith sna liostaí de dhaoine ar an taobh istigh freisin, ar sonraí iad a d'fhéadfadh cabhrú leis na húdaráis inniúla imscrúduithe a dhéanamh, agus cabhrú leo anailís mhear a dhéanamh ar iompraíocht trádála daoine ar an taobh istigh, chun naisc a bhunú idir daoine ar an taobh istigh agus daoine a bhfuil baint acu le trádáil amhrasach, agus chun teagmhálacha a shainaithint eatarthu ag amanna criticiúla. I ndáil leis sin, tá uimhreacha teileafóin riachtanach toisc go gcuireann siad ar chumas an údaráis inniúil gníomhú go tapa agus taifid sonraí tráchta a iarraidh, más gá. Thairis sin, ba cheart na sonraí sin a chur ar fáil ag an tús, ionas nach gcuirfí isteach ar shláine an imscrúdaithe dá mbeadh ar an údarás inniúil dul ar ais chuig an eisitheoir, chuig an rannpháirtí sa mhargadh lamhálas astaíochtaí, chuig an ardán ceantála, chuig an gceantálaí, chuig an bhfairtheoir ceant nó chuig an duine ar an taobh istigh le linn imscrúdú chun iarrata breise ar fhaisnéis a dhéanamh.
- (9) Chun a áirithiú gur féidir na liostaí de dhaoine ar an taobh istigh a chur ar fáil don údarás inniúil a luaite is féidir arna iarraidh sin agus gur féidir iad a nuashonrú gan mhoill i gcónaí, ba cheart an liosta de dhaoine ar an taobh istigh a choinneáil i bhfoirm leictreonach. Ba cheart go n-áiritheofaí leis an bhfoirm leictreonach go gcoinneofar faoi rún an fhaisnéis atá ar áireamh sa liosta de dhaoine ar an taobh istigh. D'fhonn ualach riaracháin díreireach ar eisitheoirí ar mhargaí fais FBManna a sheachaint, féadfaidh siad an liosta de dhaoine ar an taobh istigh a choinneáil i bhfoirm leictreonach ach níor cheart, áfach, feidhm a bheith ag an gceanglas sin maidir leis na heisitheoirí sin, ar choinníoll go n-áiritheofar iomláine, rúndacht agus sláine na faisnéise.
- (10) D'fhonn an t-ualach riaracháin a laghdú maidir leis na liostaí de dhaoine ar an taobh istigh a chur isteach, ba cheart gurb iad na húdaráis inniúla féin a chinnefidh na modhanna leictreonacha sonracha le haghaidh an tarchurtha, ar choinníoll gur féidir, leis na modhanna leictreonacha sin, na liostaí a choinneáil faoi rún.
- (11) Ar mhaithe le soiléireacht, trédhearcacht agus deimhneacht dhlíthiúil, ba cheart formáidí na liostaí uile de dhaoine ar an taobh istigh dá dtagraítear i Rialachán (AE) Uimh. 596/2014 a chomhdhlúthú in aon ghníomh dlí amháin. Dá bhrí sin, ba cheart an fhormáid le haghaidh na liostaí de dhaoine ar an taobh istigh dá dtagraítear in Airteagal 18(1), pointe (a), de Rialachán (AE) Uimh. 596/2014 agus na liostaí de dhaoine ar an taobh istigh dá dtagraítear in Airteagal 18(6) den Rialachán sin a bheith sa Rialachán seo. Mar thoradh air sin, ba cheart Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2016/347 ón gCoimisiún ⁽⁴⁾ a aisghairm.

⁽³⁾ Rialachán (AE) 2016/679 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 27 Aibreán 2016 maidir le daoine nádúrtha a chosaint i ndáil le sonraí pearsanta a phróiseáil agus maidir le saorghluaiseacht sonraí den sórt sin, agus lena n-aisghairtear Treoir 95/46/CE (An Rialachán Ginearálta maidir le Cosaint Sonraí) (IO L 119, 4.5.2016, lch. 1).

⁽⁴⁾ IO L 65, 11.3.2016, lch. 49.

- (12) Chuathas i gcomhairle leis an Maoirseoir Eorpach ar Chosaint Sonraí i gcomhréir le hAirteagal 42(1) de Rialachán (AE) 2018/1725 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽⁵⁾ agus thug sé a thuairim uaidh an 7 Meitheamh 2021.
- (13) Tá an Rialachán seo bunaithe ar na dréachtchaighdeáin theicniúla cur chun feidhme arna gcur faoi bhráid an Choimisiúin ag an Údarás Eorpach um Urrúis agus Margaí.
- (14) Rinne an tÚdarás Eorpach um Urrúis agus Margaí comhairliúcháin phoiblí oscailte maidir leis na dréachtchaighdeáin theicniúla cur chun feidhme ar a bhfuil an Rialachán seo bunaithe, rinne an tÚdarás anailís ar na costais agus ar na tairbhí a d'fhéadfadh a bheith ag gabháil leo agus d'iarr sé comhairle ón nGrúpa Geallsealbhóirí um Urrúis agus Margaí arna bhunú le hAirteagal 37 de Rialachán (AE) Uimh. 1095/2010 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽⁶⁾,

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

Liostaí de dhaoine ar an taobh istigh a cheanglaítear le hAirteagal 18(1) de Rialachán (AE) Uimh. 596/2014

1. Cuimseofar sna liostaí de dhaoine ar an taobh istigh, liostaí a cheanglaítear le hAirteagal 18(1) de Rialachán (AE) Uimh. 596/2014, rannán atá sonrach do gach faisnéis ón taobh istigh agus tarraingeofar suas iad ag baint úsáide as an bhformáid a leagtar amach i dTeimpléad 1 in Iarscríbhinn I a ghabhann leis an Rialachán seo.
2. Féadfar sonraí pearsanta daoine a bhíonn rochtain acu ar an bhfaisnéis uile ón taobh istigh ar bhonn buan, mar gheall ar an sórt feidhme nó poist atá acu, a liostú go leithleach i rannán maidir le daoine a bhíonn ar an taobh istigh ar bhonn buan den liosta de dhaoine ar an taobh istigh. Déanfar an rannán sin a tharraingt suas agus úsáid á baint as an bhformáid a leagtar amach i dTeimpléad 2 in Iarscríbhinn I a ghabhann leis an Rialachán seo. I gcás ina dtarraingeofar an rannán maidir le daoine a bhíonn ar an taobh istigh ar bhonn buan, ní dhéanfar sonraí pearsanta na ndaoine a bhíonn ar an taobh istigh ar bhonn buan a áireamh sna rannáin shonracha den liosta de dhaoine ar an taobh istigh dá dtagraítear i mír 1.
3. Coinneofar na liostaí de dhaoine ar an taobh istigh i bhfoirm leictreonach lena n-áirítear an méid seo a leanas i gcónaí:
 - (a) go mbeidh rochtain ar na liostaí de dhaoine ar an taobh istigh teoranta do dhaoine arna sainaitheint go soiléir ar gá dóibh an rochtain sin a bheith acu mar gheall ar an sórt feidhme nó poist atá acu;
 - (b) go mbeidh an fhaisnéis arna cur san áireamh cruinn;
 - (c) go mbeidh rochtain ar leaganacha roimhe seo den liosta de dhaoine ar an taobh istigh.
4. Sonróidh an t-údarás inniúil ar a shuíomh gréasáin na modhanna leictreonacha trína mbeidh na liostaí de dhaoine ar an taobh istigh le tarchur chuig an údarás inniúil. Áirítear leis na modhanna leictreonacha sin go gcoinneofar iomláine, sláine agus rúndacht na faisnéise ar bun le linn an tarchuir.

Airteagal 2

Liostaí de dhaoine ar an taobh istigh dá dtagraítear in Airteagal 18(6) de Rialachán (AE) Uimh. 596/2014

1. Ní fhéadfar a áireamh sa liosta de dhaoine ar an taobh istigh dá dtagraítear in Airteagal 18(6), an chéad fhomhír, de Rialachán (AE) Uimh. 596/2014 ach na sonraí pearsanta de dhaoine a mbíonn rochtain rialta acu ar fhaisnéis ón taobh istigh. Déanfar an liosta sin a tharraingt suas agus úsáid á baint as an bhformáid a leagtar amach in Iarscríbhinn II.

⁽⁵⁾ Rialachán (AE) 2018/1725 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 23 Deireadh Fómhair 2018 maidir le daoine nádúrtha a chosaint i ndáil le próiseáil sonraí pearsanta ag institiúidí, comhlachtaí, oifigí agus gníomhaireachtaí an Aontais agus maidir le saorghluaiseacht sonraí den sórt sin, agus lena n-aisghairtear Rialachán (CE) Uimh. 45/2001 agus Cinneadh Uimh. 1247/2002/CE (IO L 295, 21.11.2018, lch. 39).

⁽⁶⁾ Rialachán (AE) Uimh. 1095/2010 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 24 Samhain 2010 lena mbunaítear Údarás Maoirseachta Eorpach (an tÚdarás Eorpach um Urrúis agus Margaí), lena leasaítear Cinneadh Uimh. 716/2009/CE agus lena n-aisghairtear Cinneadh 2009/77/CE ón gCoimisiún (IO L 331, 15.12.2010, lch. 84).

2. Sna liostaí de dhaoine ar an taobh istigh a éilíonn na Ballstáit de bhun Airteagal 18(6), an dara fómhír, de Rialachán (AE) Uimh. 596/2014, beidh rannán a bhainfidh go sonrach le gach faisnéis ón taobh istigh, agus tarraingeofar suas é de réir na formáide a leagtar amach i dTeimpléad 1 in Iarscríbhinn III a ghabhann leis an Rialachán seo.

Féadfar sonraí na ndaoine a bhfuil rochtain acu ar an bhfaisnéis uile ón taobh istigh i gcónaí, mar gheall ar an sórt feidhme nó poist atá acu, a liostú ar leithligh i rannán maidir le daoine a bhíonn ar an taobh istigh ar bhonn buan den liosta de dhaoine ar an taobh istigh. Tarraingeofar suas an rannán sin maidir le daoine a bhíonn ar an taobh istigh ar bhonn buan de réir na formáide a leagtar amach i dTeimpléad 2 in Iarscríbhinn III a ghabhann leis an Rialachán seo. I gcás ina dtarraingeofar suas an rannán maidir le daoine a bhíonn ar an taobh istigh ar bhonn buan, ní dhéanfar sonraí pearsanta na ndaoine a bhíonn ar an taobh istigh ar bhonn buan a áireamh i ngach rannán den liosta de dhaoine ar an taobh istigh a chomhfhreagraíonn do gach faisnéis ón taobh istigh dá dtagraítear sa chéad fómhír den mhír seo.

3. Coinneofar na liostaí de dhaoine ar an taobh istigh dá dtagraítear i míreanna 1 agus 2 i bhfoirm ar bith lena n-áirítear go gcoimeádfar iomláine, sláine agus rúndacht na faisnéise atá ar áireamh sna liostaí sin i gcónaí le linn a tarchurtha chuig an údaráis inniúil.

Airteagal 3

Aisghairm

Aisghairtear Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2016/347. Déanfar tagairtí don Rialachán aisghairthe a fhorléiriú mar thagairtí don Rialachán seo.

Airteagal 4

Teacht i bhfeidhm

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an fichiú lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, 13 Iúil 2022.

Thar ceann an Choimisiúin

An tUachtarán

Ursula VON DER LEYEN

TEIMPLÉAD 1

An fhormáid le haghaidh liostaí de dhaoine ar an taobh istigh dá dtagraítear in Airteagal 1(1)

An cur síos ar fhoinse na faisnéise sonraí ón taobh istigh [:

Dáta agus am cruthaithe an rannáin seo (i.e. tráth a sainaithníodh an fhaisnéis shonrach ón taobh istigh): [bbbb-mm-ll; uu:nn AUL (Am Uilíoch Lárnach)]

Dáta agus am (an nuashonrú is déanaí): [bbbb-mm-ll, uu:nn AUL (Am Uilíoch Lárnach)]

Dáta an tarchurtha chuig an údarás inniúil: [bbbb-mm-ll]

Céadainm/ Céadainm- neacha an duine ar an taobh istigh	Sloinne/ Sloinnthe an duine ar an taobh istigh	Sloinne breithe/ Sloinnthe breithe an duine ar an taobh istigh (murab ionann)	Uimhir theileafóin ghairmiúil/ Uimhreacha teileafóin gairmiúla (líne theileafóin dhíreach oibre agus uimhreacha móibíleacha oibre)	Ainm agus seoladh na cuideachta	An fheidhm agus an chúis gur duine ar an taobh istigh é/í	Faighte (an dáta agus an t-am ar a bhfuair an duine ar an taobh istigh rochtain ar an bhfaisnéis ón taobh istigh)	Deireadh (an dáta agus an t-am ar ar tháinig deireadh le rochtain an duine ar an taobh istigh ar an bhfaisnéis ón taobh istigh)	Uimhir Aitheantais Náisiúnta (más infheidhme)	Dáta breithe	Uimhreacha teileafóin pearsanta (uimhreacha teileafóin móibíleacha pearsanta)	An seoladh baile pearsanta iomlán: (ainm na sráide; uimhir na sráide; cathair; an cód poist; tír)
[Téacs]	[Téacs]	[Téacs]	[Uimhreacha (gan spás)]	[Seoladh an eitheora/an rannpháirtí sa mhargadh lamháltas astaíochtaí/an ardáin cheant/an cheantálaí/an fhairtheora ceant nó, an duine a bhíonn ag gníomhú thar a gceann nó chun a gcuntais	[Téacs ina ndéantar cur síos ar an ról, ar an bhfeidhm agus ar an gcúis go bhfuil an duine ar an liosta]	[bbbb-mm-ll, uu:nn AUL]	[bbbb-mm-ll, uu:nn AUL]	[Uimhir agus/nó téacs]	[bbbb-mm- ll]	[Uimhreacha (gan spás)]	[Téacs]

An fhormáid le haghaidh an rannáin maidir le daoine a bhíonn ar an taobh istigh ar bhonn buan sna liostaí de dhaoine ar an taobh istigh dá dtagraítear in Airteagal 1(2)

Dáta agus am cruthaithe an rannáin seo: [bbbb-mm-ll, uu:nn AUL (Am Uilíoch Lárnach)]

Dáta agus am (an nuashonrú is déanaí): [bbbb-mm-ll, uu:nn AUL (Am Uilíoch Lárnach)]

Dáta an tarchurtha chuig an údarás inniúil: [bbbb-mm-ll]

Céadainm/ Céadainmneacha an duine ar an taobh istigh	Sloinne/ Sloinnthe an duine ar an taobh istigh	Sloinne breithe/ Sloinnthe breithe an duine ar an taobh istigh (murab ionann)	Uimhir theileafóin ghairmiúil/ Uimhreacha teileafóin gairmiúla (líne theileafóin dhíreach oibre agus uimhreacha móibíleacha oibre)	Ainm agus seoladh na cuideachta	An fheidhm agus an chúis gur duine ar an taobh istigh é/í	San áireamh (an dáta agus an t-am ar a n-áiríodh an duine ar an taobh istigh sa rannán maidir le daoine a bhíonn ar an taobh istigh ar bhonn buan)	Uimhir Aitheantais Náisiúnta (más infheidhme)	Dáta breithe	An seoladh baile pearsanta iomlán (ainm na sráide; uimhir na sráide; cathair; an cód poist; tír) (Má tá fáil uirthi tráth na hiarrata ón údarás inniúil)	Uimhreacha teileafóin pearsanta (uimhreacha teileafóin baile agus móibíleacha pearsanta)
[Téacs]	[Téacs]	[Téacs]	[Uimhreacha (gan spás)]	[Seoladh an eisirtheora nó an duine a fheidhmíonn thar a cheann nó chun a chuntais]	[Téacs ina ndéantar cur síos ar an ról, ar an bhfeidhm agus ar an gcúis go bhfuil an duine ar an liosta]	[bbbb-mm-ll, uu:nn AUL]	[Uimhir agus/nó téacs]	bbbb- mm-ll le haghaidh an dáta breithe]	[Téacs]	[Uimhreacha (gan spás)]

An fhormáid le haghaidh liosta shonraí pearsanta na ndaoine a mbíonn rochtain rialta acu ar fhaisnéis ón taobh istigh dá dtagraítear in Airteagal 2(1)

Dáta agus am cruthaithe an liosta sin de dhaoine ar an taobh istigh: [bbbb-mm-ll, uu:nn AUL (Am Uilíoch Lárnach)]

Dáta agus am (an nuashonrú is déanaí): [bbbb-mm-ll, uu:nn AUL (Am Uilíoch Lárnach)]

Dáta an tarchurtha chuig an údarás inniúil: [bbbb-mm-ll]

Céadainm/ Céadainmneacha an duine ar an taobh istigh	Sloinne/ Sloinnnte an duine ar an taobh istigh	Sloinne breithe/ Sloinnnte breithe an duine ar an taobh istigh (murab ionann)	Uimhir theileafóin ghairmiúil/ Uimhreacha teileafóin gairmiúla (líne theileafóin dhíreach oibre agus uimhreacha móibíleacha oibre)	Ainm agus seoladh na cuideachta	An fheidhm agus an chúis gur duine ar an taobh istigh é/í	Faighte (an dáta agus an t-am ar a bhfuair an duine ar an taobh istigh rochtain ar an bhfaisnéis ón taobh istigh)	Deireadh (an dáta agus an t-am ar a tháinig deireadh le rochtain an duine ar an taobh istigh ar an bhfaisnéis ón taobh istigh)	Uimhir Aitheantais Náisiúnta (más infheidhme) nó ina mhalairt de chás an Dáta breithe	An seoladh baile pearsanta iomlán (ainm na sráide; uimhir na sráide; cathair; an cód poist; tír) (Má tá fáil uirthi tráth na hiarrata ón údarás inniúil)	Uimhreacha teileafóin pearsanta (uimhreacha teileafóin baile agus móibíleacha pearsanta) (Má tá fáil uirthi tráth na hiarrata ón údarás inniúil)
[Téacs]	[Téacs]	[Téacs]	[Uimhreacha (gan spás)]	[Seoladh an eisitheora]	[Téacs ina ndéantar cur síos ar an ról, ar an bhfeidhm agus ar an gcúis go bhfuil an duine ar an liosta seo de dhaoine ar an taobh istigh/]	[bbbb-mm-ll, uu:nn AUL]	[bbbb-mm-ll, uu:nn AUL]	[Uimhir agus/nó téacs nó bbbb-mm-ll le haghaidh an dáta breithe]	[Téacs]	[Uimhreacha (gan spás)]

TEIMPLÉAD 1

An fhormáid le haghaidh liostaí de dhaoine ar an taobh istigh dá dtagraítear in Airteagal 2(2), an chéad fhomhír

An cur síos ar fhoinse na faisnéise sonraí ón taobh istigh:

Dáta agus am cruthaithe an rannáin seo (i.e. tráth a sainaitníodh an fhaisnéis shonrach ón taobh istigh): [bbbb-mm-ll, uu:nn AUL (Am Uilíoch Lárnach)]

Dáta agus am (an nuashonrú is déanaí): [bbbb-mm-ll, uu:nn AUL (Am Uilíoch Lárnach)]

Dáta an tarchurtha chuig an údarás inniúil: [bbbb-mm-ll]

Céadainm/ Céadainmneacha an duine ar an taobh istigh	Sloinne/Sloinnnte an duine ar an taobh istigh		Uimhir theileafóin ghairmiúil/Uimhreacha teileafóin gairmiúla (líne theileafóin dhíreach oibre agus uimhreacha móibíleacha oibre)	An fheidhm nó an chúis gur duine ar an taobh istigh é/í	Faighte (an dáta agus an t-am ar a bhfuair an duine ar an taobh istigh rochtain ar an bhfaisnéis ón taobh istigh)	Deireadh (an dáta agus an t-am ar a tháinig deireadh le rochtain an duine ar an taobh istigh ar an bhfaisnéis ón taobh istigh)	Uimhir Aitheantais Náisiúnta (más infheidhme) Nó ina mhalairt de chás an Dáta breithe
[Téacs]	[Téacs]		[Uimhreacha (gan spás)]	[Téacs ina ndéantar cur síos ar an ról, ar an bhfeidhm agus/nó ar an gcúis a bheith ar an liosta seo]	[bbbb-mm-ll, uu:nn AUL]	[bbbb-mm-ll, uu:nn AUL]	[Uimhir agus/nó téacs nó bbbb-mm-ll le haghaidh an dáta breithe]

TEIMPLÉAD 2

An fhormáid le haghaidh an rannáin maidir le daoine a bhíonn ar an taobh istigh ar bhonn buan sna liostaí de dhaoine ar an taobh istigh dá dtagraítear in Airteagal 2(2), an dara fhomhír

Dáta agus am cruthaithe an rannáin seo: [bbbb-mm-ll, uu:nn AUL (Am Uilíoch Lárnach)]

Dáta agus am (an nuashonrú is déanaí): [bbbb-mm-ll, uu:nn AUL (Am Uilíoch Lárnach)]

Dáta an tarchurtha chuig an údarás inniúil: [bbbb-mm-ll]

Céadainm/ Céadainmneacha an duine ar an taobh istigh	Sloinne/Sloinnnte an duine ar an taobh istigh	Uimhir theileafóin ghairmiúil/Uimhreacha teileafóin gairmiúla (líne theileafóin dhíreach oibre agus uimhreacha móibíleacha oibre)	Ainm agus seoladh na cuideachta	An fheidhm agus an chúis gur duine ar an taobh istigh é/í	San áireamh (an dáta agus an t-am ar a n-áiríodh an duine ar an taobh istigh sa rannán maidir le daoine a bhíonn ar an taobh istigh ar bhonn buan)	Uimhir Aitheantais Náisiúnta (más infheidhme) Nó ina mhalairt de chás an Dáta breithe
[Téacs]	[Téacs]	[Uimhreacha (gan spás)]	[Seoladh an eistheora nó an duine a fheidhmíonn thar a cheann nó chun a chuntais]	[Téacs ina ndéantar cur síos ar an ról, ar an bhfeidhm agus ar an gcúis go bhfuil an duine ar an liosta]	[bbbb-mm-ll, uu:nn AUL]	[Uimhir agus/nó bbbb- mm-ll le haghaidh an dáta breithe]

CINNÍ

CINNEADH (AE) 2022/1211 ÓN gCOMHAIRLE

an 12 Iúil 2022

maidir le glacadh an euro ag an gCróit an 1 Eanáir 2023

TÁ COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus go háirithe Airteagal 140(2) de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach,

Ag féachaint don tuarascáil ón gCoimisiún Eorpach ⁽¹⁾,

Ag féachaint don tuarascáil ón mBanc Ceannais Eorpach ⁽²⁾,

Ag féachaint don tuairim ó Pharlaimint na hEorpa ⁽³⁾,

Ag féachaint don phlé sa Chomhairle Eorpach,

Ag féachaint don mholadh ó chomhaltaí na Comhairle a dhéanann ionadaíocht do na Ballstáit arb é an euro an t-airgeadra atá acu ⁽⁴⁾,

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) Cuireadh tús leis an tríú céim den aontas eacnamaíoch agus airgeadaíochta (“AEA”) an 1 Eanáir 1999. Ag cruinniú sa Bhruiséil an 3 Bealtaine 1998, chinn an Chomhairle, ag teacht le chéile di i dtionól na gCeann Stáit nó Rialtais, gur chomhlíon an Bheilg, an Ghearmáin, an Spáinn, an Fhrainc, Éire, an Iodáil, Lucsamburg, an Ísiltír, an Ostair, an Phortaingéil agus an Fhionlainn na coinníollacha is gá chun an euro a ghlacadh an 1 Eanáir 1999 ⁽⁵⁾.
- (2) Le Cinneadh 2000/427/CE ⁽⁶⁾, chinn an Chomhairle gur chomhlíon an Ghréig na coinníollacha is gá chun an euro a ghlacadh an 1 Eanáir 2001. Le Cinneadh 2006/495/CE ⁽⁷⁾, chinn an Chomhairle gur chomhlíon an tSlóivéin na coinníollacha is gá chun an euro a ghlacadh an 1 Eanáir 2007. Le Cinntí 2007/503/CE ⁽⁸⁾ agus 2007/504/CE ⁽⁹⁾, chinn an Chomhairle gur chomhlíon an Chipir agus Málta na coinníollacha is gá chun an euro a ghlacadh an 1 Eanáir 2008. Le Cinneadh 2008/608/CE ⁽¹⁰⁾, chinn an Chomhairle gur chomhlíon an tSlóvaic na coinníollacha is gá chun an euro a ghlacadh. Le Cinneadh 2010/416/AE ⁽¹¹⁾, chinn an Chomhairle gur chomhlíon an Eastóin na

⁽¹⁾ Tuarascáil an 1 Meitheamh 2022 (nár foilsíodh fós san Iris Oifigiúil).

⁽²⁾ Tuarascáil an 1 Meitheamh 2022 (nár foilsíodh fós san Iris Oifigiúil).

⁽³⁾ Tuairim an 5 Iúil 2022 (nár foilsíodh fós san Iris Oifigiúil).

⁽⁴⁾ IO C 238, 21.6.2022, lch. 1.

⁽⁵⁾ Cinneadh 98/317/CE ón gComhairle an 3 Bealtaine 1998 i gcomhréir le hAirteagal 109j(4) den Chonradh (IO L 139, 11.5.1998, lch. 30).

⁽⁶⁾ Cinneadh 2000/427/CE ón gComhairle an 19 Meitheamh 2000 i gcomhréir le hAirteagal 122(2) den Chonradh maidir le glacadh an airgeadra aonair ag an nGréig an 1 Eanáir 2001 (IO L 167, 7.7.2000, lch. 19).

⁽⁷⁾ Cinneadh 2006/495/CE ón gComhairle an 11 Iúil 2006 i gcomhréir le hAirteagal 122(2) den Chonradh maidir le glacadh an airgeadra aonair ag an tSlóivéin an 1 Eanáir 2007 (IO L 195, 15.7.2006, lch. 25).

⁽⁸⁾ Cinneadh 2007/503/CE ón gComhairle an 10 Iúil 2007 i gcomhréir le hAirteagal 122(2) den Chonradh maidir le glacadh an airgeadra aonair ag an gCipir an 1 Eanáir 2008 (IO L 186, 18.7.2007, lch. 29).

⁽⁹⁾ Cinneadh 2007/504/CE ón gComhairle an 10 Iúil 2007 i gcomhréir le hAirteagal 122(2) den Chonradh maidir le glacadh an airgeadra aonair ag Málta an 1 Eanáir 2008 (IO L 186, 18.7.2007, lch. 32).

⁽¹⁰⁾ Cinneadh 2008/608/CE ón gComhairle an 8 Iúil 2008 i gcomhréir le hAirteagal 122(2) den Chonradh maidir le glacadh an airgeadra aonair ag an tSlóvaic an 1 Eanáir 2009 (IO L 195, 24.7.2008, lch. 24).

⁽¹¹⁾ Cinneadh 2010/416/AE ón gComhairle an 13 Iúil 2010 i gcomhréir le hAirteagal 140(2) den Chonradh maidir le glacadh an euro ag an Eastóin an 1 Eanáir 2011 (IO L 196, 28.7.2010, lch. 24).

coinníollacha is gá chun an euro a ghlacadh. Le Cinneadh 2013/387/AE ⁽¹²⁾, chinn an Chomhairle gur chomhlíon an Laitvia na coinníollacha is gá chun an euro a ghlacadh. Le Cinneadh 2014/509/AE ⁽¹³⁾, chinn an Chomhairle gur chomhlíon an Liotuáin na coinníollacha is gá chun an euro a ghlacadh.

- (3) I gcomhréir le pointe 1 de Phrótacal Uimh. 16 maidir le forálacha áirithe a bhaineann leis an Danmhairg, atá i gceangal leis an gConradh ag bunú an Chomhphobail Eorpaigh agus leis an gCinneadh arna ghlacadh ag na Cinn Stáit nó Rialtais i nDún Éideann i mí na Nollag 1992, chuir an Danmhairg in iúl don Chomhairle nach mbeidh sí rannpháirteach sa tríú céim AEA. Níor iarr an Danmhairg an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 140(2) den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh (CFAE) a thionscnamh.
- (4) De bhua Chinneadh 98/317/CE, is Ballstát í an tSualainn a bhfuil maolú aici de réir bhrí Airteagal 139(1) CFAE. I gcomhréir le hAirteagal 4 d'Ionstraim Aontachais 2003 ⁽¹⁴⁾, is Ballstáit ar leith a bhfuil maolú acu de réir bhrí Airteagal 139(1) CFAE iad Poblacht na Seice, an Ungáir agus an Pholainn. I gcomhréir le hAirteagal 5 d'Ionstraim Aontachais 2005 ⁽¹⁵⁾, is Ballstáit ar leith iad an Bhulgáir agus an Rómáin a bhfuil maolú acu de réir bhrí Airteagal 139(1) CFAE. I gcomhréir le hAirteagal 5 d'Ionstraim Aontachais 2012 ⁽¹⁶⁾, is Ballstát í an Chróit a bhfuil maolú aici de réir bhrí Airteagal 139(1) CFAE.
- (5) Bunaíodh an Banc Ceannais Eorpach ("BCE") an 1 Iúil 1998. Cuireadh sásra ráta malairte in ionad an Chórais Eorpaigh Airgeadaíochta, córas ar comhaontaíodh é a bhunú leis an Rún ón gComhairle Eorpach maidir le sásra ráta malairte a bhunú sa tríú céim den aontas eacnamaíoch agus airgeadaíochta an 16 Meitheamh 1997 ⁽¹⁷⁾. Na nósanna imeachta maidir le sásra ráta malairte i gcéim a trí den aontas eacnamaíoch agus airgeadaíochta (ERM II), leagadh síos iad i gComhaontú an 16 Márta 2006 idir an Banc Ceannais Eorpach agus bainc cheannais náisiúnta na mBallstát atá lasmuigh den limistéar euro, comhaontú lena leagtar síos na nósanna imeachta oibriúcháin le haghaidh sásra ráta malairte i gcéim a trí den aontas eacnamaíoch agus airgeadaíochta ⁽¹⁸⁾.
- (6) Le hAirteagal 140(2) CFAE leagtar síos na nósanna imeachta maidir le maoluithe na mBallstát lena mbaineann a aisghairm. Ar a laghad uair amháin gach 2 bhliain nó arna iarraidh sin do Bhallstát a bhfuil maolú aige, tá an Coimisiún agus BCE le tuairisciú don Chomhairle i gcomhréir leis an nós imeachta a leagtar síos in Airteagal 140(1) CFAE.
- (7) Tá an reachtaíocht náisiúnta sna Ballstáit, lena n-áirítear reachtanna na mbanc ceannais náisiúnta, le hoiriúnú de réir mar is gá d'fhonn comhoiriúnacht a áirithiú le hAirteagail 130 agus 131 CFAE agus le Reacht an Chórais Eorpaigh Banc Ceannais agus an Bhainc Ceannais Eorpaigh ("Reacht CEBC agus BCE"). Leis na tuarascálacha ón gCoimisiún agus ó BCE soláthraítear measúnú mionsonraithe ar chomhoiriúnacht reachtaíocht na Cróite le hAirteagail 130 agus 131 den Chonradh agus le Reacht CEBC agus BCE.
- (8) I gcomhréir le hAirteagal 1 de Phrótacal Uimh. 13 maidir leis an gcritéar um chóineasú atá i gceangal le CFAE, ciallaíonn an critéar um chobhsaíocht praghsanna dá dtagraítear in Airteagal 140(1), an chéad fhleasc, CFAE gurb inbhuanaithe an fheidhmíocht praghsanna atá ag Ballstát agus go bhfuil meánráta boilscithe aige, arna bhreathnú thar thréimhse bliana roimh an scrúdú, nach dtéann níos mó ná aon phointe céatadán go leith os cionn ráta na dtrí Bhallstát, ar a mhéad, is feidhmiúla maidir le cobhsaíocht praghsanna. Chun críoch an chritéir um chobhsaíocht praghsanna, tomhaistear an boilsciú de réir innéacsanna comhchuibhithe praghsanna do thomhaltóirí a shainítear i Rialachán (AE) 2016/792 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽¹⁹⁾. Chun an critéar um chobhsaíocht praghsanna a mheas, déantar boilsciú Ballstáit a thomhas leis an athrú céatadán ar an meán uimhríochtúil de 12 innéacs mhíosúla i gcoibhneas le meán uimhríochtúil 12 innéacs mhíosúla ón tréimhse roimhe sin. Sna tuarascálacha ón gCoimisiún agus ó BCE, úsáideadh luach tagartha arna ríomh mar mheán uimhríochtúil simplí de

⁽¹²⁾ Cinneadh 2013/387/AE ón gComhairle an 9 Iúil 2013 maidir le glacadh an euro ag an Laitvia an 1 Eanáir 2014 (IO L 195, 18.7.2013, lch. 24).

⁽¹³⁾ Cinneadh 2014/509/AE ón gComhairle an 23 Iúil 2014 maidir le glacadh an euro ag an Liotuáin an 1 Eanáir 2015 (IO L 228, 31.7.2014, lch. 29).

⁽¹⁴⁾ IO L 236, 23.9.2003, lch. 33.

⁽¹⁵⁾ IO L 157, 21.6.2005, lch. 203.

⁽¹⁶⁾ IO L 112, 24.4.2012, lch. 21.

⁽¹⁷⁾ IO C 236, 2.8.1997, lch. 5.

⁽¹⁸⁾ IO C 73, 25.3.2006, lch. 21.

⁽¹⁹⁾ Rialachán (AE) 2016/792 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 11 Bealtaine 2016 maidir le hinnéacsanna comhchuibhithe praghsanna do thomhaltóirí agus maidir leis an innéacs praghsanna tithe, agus lena n-aisghairtear Rialachán (CE) Uimh. 2494/95 ón gComhairle (IO L 135, 24.5.2016, lch. 11).

rátaí boilscithe na dtrí Bhallstát ab fhearr feidhmíocht i dtéarmaí cobhsaíocht praghsanna, móide 1,5 pointe céatadán. Sa tréimhse bliana dar críoch mí Aibreáin 2022, ríomhadh gurb é 4,9 % an luach tagartha boilscithe, agus is iad an Fhrainc, an Fhionlainn agus an Ghréig na trí Bhallstát ab fhearr feidhmíocht i dtéarmaí cobhsaíocht praghsanna, tíortha ag a raibh rátaí boilscithe 3,2 %, 3,3 % agus 3,6 %, faoi seach. I dtaca leis na tíortha nach féidir a mheas gur tagarmharc fiúntach do Bhallstáit eile a rátaí boilscithe, tá údar leis na tíortha sin a eisiamh ó na tíortha is fearr feidhmíocht. Sainaitníodh na hasluitigh sin san am a chuaigh thart in 2004, 2010, 2013, 2014 agus 2016. Faoi láthair, tá údar le Málta agus an Phortaingéil a eisiamh ó na tíortha is fearr feidhmíocht — in Aibreán 2022, ba iad meánrátaí boilscithe 12 mhí Mhálta agus na Portaingéile 2,1 % agus 2,6 % faoi seach agus limistéar an euro 4,4 %. Chun an luach tagartha a ríomh, cuirtear an Fhionlainn agus an Ghréig in ionad Mhálta agus na Portaingéile, arb iad na chéad Bhallstáit eile is ísle ó thaobh meánrátaí boilscithe.

- (9) I gcomhréir le hAirteagal 2 de Phrótacal Uimh. 13, leis an gcritéar maidir leis an riocht buiséadach rialtais dá dtagraítear in Airteagal 140(1), an dara fleasc, CFAE ceanglaítear nach mbeidh an Ballstát, tráth an scrúdaithe, faoi réir cinneadh ón gComhairle faoi Airteagal 126(6) CFAE go bhfuil easnamh iomarcach ann.
- (10) I gcomhréir le hAirteagal 3 de Phrótacal Uimh. 13, leis an gcritéar um rannpháirtíocht i meicníocht rátaí malairte an Chórais Eorpaigh Airgeadaíochta dá dtagraítear in Airteagal 140(1), an tríú fleasc, CFAE, ceanglaítear nach mór do Bhallstát na gnáthlamhálacha luaineachta dá bhforáiltear le Meicníocht Rátaí Malairte (ERM) an Chórais Eorpaigh Airgeadaíochta a urramú gan ghéartheannais i rith an 2 bhliain deiridh ar a laghad roimh an scrúdú. Go háirithe, ní fhéadfaidh an Ballstát ráta lárnach déthaobhach airgeadra a thíre a dhíluacháil in aghaidh an euro ar a thionscnamh féin ar feadh na tréimhse céanna. Ó bhí an 1 Eanáir 1999 ann, soláthraíonn ERM II an creat chun measúnú a dhéanamh ar chomhlíonadh an chritéir ráta malairte. Agus measúnú á dhéanamh ag an gCoimisiún agus ag BCE ina dtuarascálacha ar chomhlíonadh an chritéir sin, scrúdaigh siad an tréimhse 2 bhliain dar críoch an 18 Bealtaine 2022.
- (11) I gcomhréir le hAirteagal 4 de Phrótacal Uimh. 13, ciallaíonn an critéar um chóineasú rátaí úis dá dtagraítear in Airteagal 140(1), an ceathrú fleasc, de CFAE go raibh ag Ballstát, arna bhreathnú thar thréimhse bliana roimh an scrúdú, meánráta ainmniúil fadtéarmach úis nach dtéann níos mó ná dhá pointe céatadán os cionn ráta na dtrí Bhallstát, ar a mhéad, is feidhmiúla maidir le cobhsaíocht praghsanna. Is é an critéar a úsáideadh chun measúnú a dhéanamh ar chóineasú rátaí úis, rátaí úis inchomparáide ar bhannaí tagarmhairc rialtais 10 mbliana. Chun measúnú a dhéanamh ar chomhlíonadh an chritéir um rátaí úis, sna tuarascálacha ón gCoimisiún agus ó BCE breithníodh luach tagartha arna ríomh mar mheán uimhríochtúil simplí de rátaí boilscithe na dtrí Bhallstát ab fhearr feidhmíocht i dtéarmaí cobhsaíocht praghsanna, móide dhá phointe céatadán. Tá an luach tagartha bunaithe ar na rátaí úis fadtéarmacha sa Fhrainc (0,3 %), san Fhionlainn (0,2 %) agus sa Ghréig (1,4 %) agus 2,6 % a bhí sé sa tréimhse bliana dar críoch mí Aibreáin 2022.
- (12) I gcomhréir le hAirteagal 5 de Phrótacal Uimh. 13, chuir Coimisiún na sonraí a úsáideadh chun measúnú a dhéanamh ar chomhlíonadh na gcritéar um chóineasú ar fáil. Chuir an Coimisiún sonraí buiséadacha ar fáil tar éis do na Ballstáit iad a thuairisciú roimh an 1 Aibreán 2022, i gcomhréir le Rialachán (CE) Uimh. 479/2009 ón gComhairle. ⁽²⁰⁾
- (13) Ar bhonn tuarascálacha arna gcur i láthair ag an gCoimisiún agus ag BCE maidir le dul chun cinn na Cróite i dtaca le comhlíonadh a hoibleagáidí maidir le haontas eacnamaíoch agus airgeadaíochta a ghnóthú, is é an chonclúid atá ann go bhfuil reachtaíocht náisiúnta na Cróite, lena n-áirítear reachtanna a baineann ceannais náisiúnta, comhoiriúnach le hAirteagail 130 agus 131 den Chonradh agus le Reachtaíocht CEBC agus BCE.
- (14) Ar bhonn tuarascálacha arna dtíolacadh ag an gCoimisiún agus ag BCE maidir leis an dul chun cinn atá déanta ag an gCróit i gcomhlíonadh a hoibleagáidí maidir le ghnóthú an aontais eacnamaíoch agus airgeadaíochta, cinntear, maidir leis an gCróit na critéir um chóineasú a luaitear sna ceithre fhleasc d'Airteagal 140(1) CFAE a chomhlíonadh: is é 4,7 % a bhí sa mheánráta boilscithe sa Chróit sa bhliain dar críoch Aibreán 2022, ráta atá faoi bhun an luacha tagartha, agus is dócha go bhfanfaidh sé faoi bhun an luacha tagartha sna míonna amach romhainn; nach bhfuil an

⁽²⁰⁾ Rialachán (CE) Uimh. 479/2009 ón gComhairle an 25 Bealtaine 2009 maidir le cur i bhfeidhm an Phrótacail maidir leis an nós imeachta um easnamh iomarcach atá i gceangal leis an gConradh ag bunú an Chomhphobail Eorpaigh (IO L 145, 10.6.2009, lch. 1).

Chróit faoi réir cinneadh ón gComhairle maidir le heasnamh iomarcach a bheith ann; tá an Chróit ina ball de ERM II ó bhí an 10 Iúil 2020 ann agus le linn an 2 bhliain roimh an measúnú, ní raibh ráta malairte an kuna (HRK) faoi réir géartheannas agus níor dhíluacháil an Chróit ráta lárnach déthaobhach HRK in aghaidh an euro ar a tionscnamh féin; agus sa bhliain dar críoch Aibreán 2022, is é 0,8 % ar an meán an ráta úis fadtéarmach sa Chróit, ráta atá go mór faoi bhun an luacha tagartha.

- (15) I bhfianaise an mheasúnaithe ar chomhoiriúnacht dhlíthiúil agus ar chomhlíonadh na gcritéar um chóineasú agus na dtosca breise, comhlíonann an Chróit na coinníollacha is gá chun an euro a ghlacadh,

TAR ÉIS AN CINNEADH SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

Comhlíonann an Chróit na coinníollacha is gá chun an euro a ghlacadh. An maolú dá dtagraítear in Airteagal 5 d'Ionstraim Aontachais 2012, aisghairfear é le héifeacht ón 1 Eanáir 2023.

Airteagal 2

Dírítear an Cinneadh seo chuig na Ballstáit.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, 12 Iúil 2022.

Thar ceann na Comhairle

An tUachtarán

Z. STANJURA

CINNEADH (AE) 2022/1212 ÓN gCOMHAIRLE**an 12 Iúil 2022****Iena leasaítear Cinneadh 1999/70/CE maidir le hiniúcháirí seachtracha na mbanc ceannais náisiúnta, a mhéid a bhaineann le hiniúcháirí Banco de Portugal**

TÁ COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint do Phrótacal Uimh. 4 maidir le Reacht an Chórais Eorpaigh Banc Ceannais agus an Bhainc Ceannais Eorpaigh, atá i gceangal leis an gConradh ar an Aontas Eorpach agus leis an gConradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus go háirithe Airteagal 27.1 de,

Ag féachaint don Mholadh ón mBanc Ceannais Eorpach an 17 Bealtaine 2022 chuig Comhairle an Aontais Eorpaigh maidir le hiniúcháirí seachtracha Banco de Portugal (BCE/2022/24) ⁽¹⁾,

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) Tá iniúcháirí seachtracha neamhspleácha, arna moladh ag Comhairle Rialaithe BCE agus arna formheas ag Comhairle an Aontais Eorpaigh, chun iniúchadh a dhéanamh ar chuntais an Bhainc Ceannais Eorpaigh (BCE) agus ar bhainc cheannais náisiúnta na mBallstát a bhfuil an euro mar airgeadra acu.
- (2) Tháinig deireadh le sainordú iniúcháirí seachtracha reatha Banco de Portugal, Deloitte & Associados – Sociedade de Revisores Oficiais de Contas S.A., tar éis an iniúchta don bhliain airgeadais 2021. Tá sé riachtanach, dá bhrí sin, iniúcháirí seachtracha a cheapadh do na blianta airgeadais 2022 go 2026.
- (3) Tá PriceWaterhouseCoopers & Associados roghnaithe ag Banco de Portugal – Sociedade de Revisores Oficiais de Contas Lda mar iniúcháirí seachtracha do na blianta airgeadais 2022 go 2026.
- (4) Mhol Comhairle Rialaithe BCE gur cheart PriceWaterhouseCoopers & Associados – Sociedade de Revisores Oficiais de Contas Lda a cheapadh mar iniúcháirí seachtracha Banco de Portugal do na blianta airgeadais 2022 go 2026.
- (5) De réir an mholta ó Chomhairle Rialaithe BCE, ba cheart Cinneadh 1999/70/CE ón gComhairle ⁽²⁾ a leasú dá réir,

TAR ÉIS AN CINNEADH SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

In Airteagal 1 de Chinneadh 1999/70/CE, cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 10:

“10. Formheastar leis seo gur cheart PriceWaterhouseCoopers & Associados – Sociedade de Revisores Oficiais de Contas Lda a cheapadh mar iniúcháirí seachtracha Banco de Portugal do na blianta airgeadais 2022 go 2026.”.

Airteagal 2

Gabhfaidh éifeacht leis an gCinneadh seo an dáta a thabharfar fógra faoi.

Airteagal 3

Dírítear an Cinneadh seo chuig an mBanc Ceannais Eorpach.

⁽¹⁾ IO C 210, 25.5.2022, lch. 1.

⁽²⁾ Cinneadh 1999/70/CE ón gComhairle an 25 Eanáir 1999 a bhaineann le hiniúcháirí seachtracha na mbanc ceannais náisiúnta (IO L 22, 29.1.1999, lch. 69).

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, 12 Iúil 2022.

Thar ceann na Comhairle
An tUachtarán
Z. STANJURA

III

(Gníomhartha eile)

AN LIMISTÉAR EORPACH EACNAMAÍOCH

CINNEADH Uimh. 276/21/COL Ó ÚDARÁS FAIREACHÁIN CSTE

an 8 Nollaig 2021

maidir le mapa de chabhair réigiúnach na hIorua 2022-2027 (An Iorua) [2022/1213]

1 ACHOIMRE

- (1) Is mian le hÚdarás Faireacháin CSTE (“ÚFC”) údarais na hIorua a chur ar an eolas go measann Údarás Faireacháin CSTE, tar éis measúnú a dhéanamh ar mhapa den chabhair réigiúnach san Iorua 2022-2027, go bhfuil an mapa comhoiriúnach leis na prionsabail a leagtar amach sna Treoirínte maidir le státchabhair réigiúnach (“RAG”) ⁽¹⁾.
- (2) Léirítear leis an gcinneadh seo measúnú Údarás Faireacháin CSTE ar an mapa de chabhair réigiúnach faoi mhír 190 de RAG. Is dlúthchuid de RAG é an mapa formheasta ⁽²⁾. Ní bhaineann aon státchabhair leis an mapa de chabhair réigiúnach ann féin agus ní hionann é agus údarú le cabhair den sórt sin a dheonú.
- (3) Bhunaigh Údarás Faireacháin CSTE a chinneadh ar na breithnithe a leanas.

2 NÓS IMEACHTA

- (4) An 1 Nollaig 2021, ghlac Údarás Faireacháin CSTE a RAG nua le Cinneadh Uimh. 269/21/COL. Leagadh coinníollacha amach le RAG faoina bhféadfar cabhair réigiúnach infhógartha a mheas mar chabhair atá comhoiriúnach le feidhmiú Chomhaontú LEE ⁽³⁾. Chomh maith leis sin, leagtar critéir amach leo maidir le sainaitheant na limistéar a chomhlíonann na coinníollacha comhoiriúnachta faoi Airteagal 61(3)(a) agus Airteagal 61(3)(c) de Chomhaontú LEE ⁽⁴⁾.
- (5) De réir mhír 150 de RAG, na limistéir is mian le Stáit CSTE LEE a ainmniú ina limistéir “a” nó “c”, ní mór iad a shainaitheant i mapa de chabhair réigiúnach. De bhun mhír 189 de RAG, ba cheart do gach Stát CSTE LEE fógra faoi mhapa amháin den chabhair réigiúnach is infheidhme ón 1 Eanáir 2022 go dtí an 31 Nollaig 2027 a thabhairt do Údarás Faireacháin CSTE. I gcomhréir leis sin, thug údarais na hIorua fógra faoi mhapa de chabhair réigiúnach na hIorua 2022-2027 le litir dar dáta an 2 Nollaig 2021 ⁽⁵⁾.

3 LIMISTÉIR INCHÁILITHE ARNA nAINMNIÚ AG ÚDARÁIS NA hIORUA

3.1 Cúlra

- (6) Leagtar an cumhdach cabhrach réigiúnaí atá ar fáil le haghaidh 2022-2027 amach le haghaidh gach Stát CSTE LEE in Iarscríbhinn I a ghabhann le RAG. Tá leithdháileadh na hIorua comhdhéanta de limistéir “c” réamhshainithe agus neamh-réamhshainithe.
- (7) Is féidir le húdarais na hIorua an leithdháileadh sin a úsáid chun limistéir “c” réamhshainithe agus neamh-réamhshainithe a ainmniú. Tá na prionsabail lena rialaítear ainmniú den sórt sin le fáil i míreanna 168 agus 169 faoi seach, agus i mír 175, de RAG.

⁽¹⁾ Glacadh na Treoirínte maidir le státchabhair réigiúnach an 1 Nollaig 2021 le Cinneadh Uimh. 269/21/COL ó Údarás Faireacháin CSTE, nach bhfuil foilsithe go fóill.

⁽²⁾ RAG, mír 190.

⁽³⁾ RAG, mír 2.

⁽⁴⁾ *Ibid.*

⁽⁵⁾ Doiciméid Uimh. 1252726, 1252724, 1252722, 1252736, 1252734, 1252728, 12527 agus 1252732.

3.2 Limistéir “c” réamhshainithe

3.2.1 Réamhrá

- (8) De réir mhír 168 de RAG, féadfaidh Stáit CSTE LEE na limistéir “c” réamhshainithe dá dtagraítear i mír 166 a ainmniú ina limistéir “c”. Sainithnítear na limistéir sin in Iarscríbhinn I a ghabhann le RAG.
- (9) Le mír 169 déantar foráil maidir le cur chuige solúbtha lena féidir limistéir inar tearc an daonra agus inar fíorthearc an daonra seachas na limistéir sin arna réamhshainiú mar incháilithe, a ainmniú ar choinníollacha áirithe.
- (10) I mapa de chabhair réigiúnach na hIorua 2014-2020, rinne údarás na hIorua limistéir inar fíorthearc an daonra a ainmniú. Níor sainithníodh na limistéir inar fíorthearc an daonra ⁽⁶⁾. Ina ionad sin, rinne údarás na hIorua limistéir inar fíorthearc an daonra a ainmniú i gcomhthéacs scéim cabhrach oibriúcháin a bhí ag brath ar a bheith teoranta do na limistéir sin ⁽⁷⁾.
- (11) Tá sonraíocht nua i bhfonóta 65 de RAG gur cheart limistéir inar tearc an daonra agus inar fíorthearc an daonra a shainithint ar an mapa den chabhair réigiúnach. Ar an mbonn sin, rinne údarás na hIorua sainithint de na limistéir inar fíorthearc an daonra a áireamh ina bhfógra, sainithint arb ionann í agus an tsainithint a rinneadh roimhe sin i gcomhthéacs scéim cabhrach oibriúcháin.
- (12) I gcomhréir leis sin, déanfaidh Údarás Faireacháin CSTE measúnú ar ainmniú údarás na hIorua de limistéir inar tearc an daonra ar dtús. Ina dhiaidh sin, déanfaidh Údarás Faireacháin CSTE measúnú ar ainmniú údarás na hIorua de limistéir inar fíorthearc an daonra laistigh de na limistéir sin. Mar a cheanglaítear leis an abairt dheireanach de mhír 169 de RAG, cuirfidh Údarás Faireacháin CSTE an daonra sna limistéir inar fíorthearc an daonra agus inar tearc an daonra araon san áireamh nuair a bheidh measúnú á dhéanamh ar chomhlíontacht leis an uasteorainn cumhdaigh daonra.
- (13) Fágann an sainmhíniú i mír 19(30) de RAG gur limistéir inar tearc an daonra iad na limistéir uile arna n-ainmniú ar bhonn mhír 169. Dá réir sin, ní dhéanfaidh Údarás Faireacháin CSTE an daonra sna limistéir sin inar tearc an daonra agus inar fíorthearc an daonra araon a chomhaireamh ach uair amháin agus measúnú á dhéanamh ar chomhlíontacht leis an uasteorainn cumhdaigh daonra.

3.2.2 Limistéir inar tearc an daonra

3.2.2.1 Dhá chontae a áirítear ina n-iomláine

- (14) Leagtar amach leis an gcéad abairt agus leis an dara habairt de mhír 169 de RAG, “[f]nó limistéir inar tearc an daonra, ba cheart do Stáit CSTE LEE i bprionsabal réigiúin staidrimh ar leibhéal 2 a bhfuil níos lú ná 8 gcónaitheoir in aghaidh an km² iontu nó réigiúin staidrimh ar leibhéal 3 a bhfuil níos lú ná 12,5 gcónaitheoir in aghaidh an km² iontu a ainmniú. Mar sin féin, féadfaidh Stáit CSTE LEE codanna de réigiúin staidrimh ar leibhéal 3 a bhfuil níos lú ná 12,5 gcónaitheoir in aghaidh an km² iontu nó réigiúin thadhlaacha eile atá cóngarach do na réigiúin staidrimh sin ar leibhéal 3 a ainmniú, ar choinníoll go bhfuil níos lú ná 12,5 gcónaitheoir in aghaidh an km² iontu..”
- (15) San Iorua, tá réigiúin staidrimh ar leibhéal 3 comhdhéanta de chontaetha, ach is réigiúin níos mó iad na réigiúin staidrimh ar leibhéal 2 ⁽⁸⁾.
- (16) Áirítear na contaetha Troms og Finnmark agus Nordland ina n-iomláine. Bunaithe ar fhigiúirí ón 1 Eanáir 2020 ⁽⁹⁾, is iad 3,4 agus 6,7 gcónaitheoir in aghaidh an km² na dlúis dhaonraí sna contaetha sin faoi seach ⁽¹⁰⁾. Bunaithe ar na sonraí daonra céanna, is ionann an daonra sna limistéir sin agus 484 546 gcónaitheoir ⁽¹¹⁾.

⁽⁶⁾ Cinneadh Uimh. 91/14/COL ó Údarás Faireacháin CSTE an 26 Feabhra 2014 maidir le mapa de chabhair réigiúnach na hIorua 2014–2020 (IO L 172, 12.6.2014, lch. 52, agus Forlíonadh LEE Uimh. 34, 12.6.2014, lch. 18).

⁽⁷⁾ Féach míreanna 79-81 de Chinneadh Uimh. 225/14/COL ó Údarás Faireacháin CSTE an 18 Meitheamh 2014 maidir le ranníocaíochtaí slándála sóisialta atá difreáilte ó thaobh réigiúin 2014–2020 (IO C 344, 2.10.2014, lch. 14, agus Forlíonadh LEE Uimh. 55, 2.10.2014, lch. 4).

⁽⁸⁾ Tá léarscáileanna PDF de réigiúin staidrimh na hIorua ar fáil ar leathanaigh ghréasáin Eurostat: <https://ec.europa.eu/eurostat/web/nuts/nuts-maps>.

⁽⁹⁾ Chun fógra a thabhairt maidir leis an mapa den chabhair réigiúnach, d’úsáid údarás na hIorua figiúirí daonra ón 1 Eanáir 2020. Rinne Statistics Norway (SSB) na figiúirí sin a sholáthar. I ndáil leis na figiúirí achair talún, tá na figiúirí sin ón 1 Eanáir 2020 freisin, agus bailíodh ó SSB iad (*Statistikkbanken*). I gcásanna áirithe, áfach, bailíodh sonraí ó bhlianta roimhe sin chun sonraí a fháil maidir le hiarbhardais a rinneadh a dheighilt nó a chónascadh. Baineann sé sin go háirithe le sonraí achair talún.

⁽¹⁰⁾ () Fógra, lch. 3.

⁽¹¹⁾ Tábla 4 ar lch. 5 den fhógra.

3.2.2.2 Réigiúin a áirítear go páirteach

- (17) Leis an dara habairt de mhír 169, déantar foráil maidir le codanna de réigiúin staidrimh ar leibhéal 3 a bhfuil níos lú ná 12,5 cónaitheoir in aghaidh an km² iontu nó réigiúin thadhlacha eile atá cóngarach do na réigiúin staidrimh sin ar leibhéal 3 a ainmniú, ar choinníoll go bhfuil níos lú ná 12,5 cónaitheoir in aghaidh an km² iontu. Léirítear an fhéidearthacht limistéir thadhlacha a áireamh (áirigh) leis an bhféidearthacht limistéir laistigh de na réigiúin ar leibhéal 3 ina bhfuil níos lú ná 12,5 cónaitheoir in aghaidh an km² iontu a eisiáimh (eisiaigh).
- (18) Dá réir sin, eisiatar codanna de na réigiúin ar leibhéal 3 Innlandet agus Trøndelag ón mapa den chabhair réigiúnach, ach áirítear limistéir i réigiúin eile ar leibhéal 3 ⁽¹²⁾.

3.2.2.3 Limistéir níos lú a eisiatar

- (19) Liostaítear i dTábla 1 thíos na limistéir sna réigiúin ar leibhéal 3 Innlandet agus Trøndelag a eisiatar ⁽¹³⁾:

Tábla 1

Limistéir níos lú a eisiatar

Réigiún ar leibhéal 3	Limistéir (bardasachtaí)	Dlús daonra
Innlandet	Hamar, Lillehammer, Gjøvik, Ringsaker, Løten, Stange, Elverum, Gran, agus Østre Toten	34,5
Trøndelag	Trondheim, an chuid d'Orkland arbh é an bardas Orkdal roimhe sin, Melhus, Skaun, Malvik, Stjørdal, agus Levanger	83,3

- (20) Bunaithe ar na sonraí daonra ón 1 Eanáir 2020, tá daonra iomlán 504 560 ag na limistéir sin a eisiatar ⁽¹⁴⁾.

3.2.2.4 Limistéir níos lú a áirítear

- (21) Tugtar achoimre i dTábla 2 thíos ar na limistéir níos lú a áiríodh a bhfuil dlúis dhaonraí níos lú ná 12,5 cónaitheoir in aghaidh an km² iontu ⁽¹⁵⁾:

Tábla 2

Limistéir níos lú a áirítear

Réigiún ar leibhéal 3	Limistéir (bardasachtaí)	Dlús daonra
Viken	Aremark, Marker, Aurskog-Høland, Flå, Nesbyen, Gol, Hemsedal, Ål, Hol, Sigdal, Krødsherad, Flesberg, Rollag, agus Nore og Uvdal	4,8
Vestfold og Telemark	Notodden, Bamble, Kragerø, Drangedal, Nome, Midt-Telemark, Tinn, Hjartdal, Seljord, Kviteseid, Nissedal, Fyresdal, Tokke, agus Vinje	6,2
Agder	An chuid de Lindesnes arbh é Marnardal roimhe sin, an chuid de Lyngdal arbh é an bardas Audnedal roimhe sin, Risør, Farsund, Flekkefjord, Gjerstad, Vegårshei, Tvedestrand, Åmli, Iveland, Evje og Hornnes, Bygland, Valle, Bykle, Åseral, Hægebostad, Kvinesdal, agus Sirdal	5,4

⁽¹²⁾ Fógra, lgh. 3 agus 4.

⁽¹³⁾ Tá an tábla bunaithe ar Thábla 2 ar lch. 4 den fhógra.

⁽¹⁴⁾ Tábla 1 ar lch. 3 den fhógra.

⁽¹⁵⁾ Tá an tábla bunaithe ar Thábla 3 ar lch. 4 den fhógra.

Rogaland	Sokndal, Lund, Bjerkreim, Hjelmeland, Suldal agus Sauda	4,8
Vestland	Kinn, Etne, Bømlo, Fitjar, Tysnes, Kvinnherad, Ullensvang, Eidfjord, Ulvik, Voss, Kvam, Samnanger, Vaksdal, Modalen, Austrheim, Fedje, Masfjorden, Gulen, Solund, Hyllestad, Høyanger, Vik, Sogndal, Aurland, Lærdal, Årdal, Luster, Askvoll, Fjaler, Sunnfjord, Bremanger, Stad, Gloppen, agus Stryn	6,6
Møre og Romsdal	Na codanna de Molde arbh iad na bardais Nettet agus Midsund roimhe sin, na codanna d'Ålesund arbh iad na bardais Haram agus Sandøy roimhe sin, Vanylven, Sande, Hareid, Ørsta, Stranda, Sykkylven, Vestnes, Rauma, Averøy, Gjemnes, Tingvoll, Sunndal, Surnadal, Smøla, Aure, Volda, Fjord, agus Hustadvika	9,5

- (22) Bunaithe ar na figiúirí ón 1 Eanáir 2020, tá daonra iomlán 528 360 sna limistéir sin a áirítear ⁽¹⁶⁾.

3.2.2.5 Measúnú ar an gcur chuige solúbtha

- (23) Leagtar trí cheanglas amach i mír 169 de RAG nach mór a chomhlíonadh chun limistéir níos lú a áireamh ó réigiún staidrimh ar leibhéal 3 i gcás ina bhfuil dlús daonra os cionn 12,5 cónaitheoir in aghaidh an km² sa réigiún sin ina iomláine.
- (24) Ar an gcéad dul síos, ní mór níos lú ná 12,5 cónaitheoir in aghaidh an km² a bheith sna limistéir níos lú sin.
- (25) Sa chleachtas roimhe seo, rinne Údarás Faireacháin CSTE ⁽¹⁷⁾ agus an Coimisiún ⁽¹⁸⁾ araon measúnú ar dhlúis dhaonraí na limistéir inar tearc an daonra in aghaidh an réigiúin ar leibhéal 3 (réigiúin staidrimh ar leibhéal 3 / réigiúin NUTS 3). Níl aon rud nua i bhfoclaíocht mhír 169 lena gceanglófaí léirmhíniú éagsúil. Mar thoradh air sin, leanfaidh Údarás Faireacháin CSTE an cur chuige céanna faoin RAG nua.
- (26) Fágann na sonraí a chuirtear i láthair i dTábla 2 thuas go bhfuil na dlúis dhaonraí sna limistéir arna n-áireamh níos lú ná 12,5 cónaitheoir in aghaidh an km², agus measúnú á dhéanamh orthu le chéile ar leibhéal a réigiúin staidrimh ar leibhéal 3. Dá bhrí sin, comhlíontar an ceanglas maidir le dlús daonra le haghaidh na limistéir a áirítear.
- (27) Ar an dara dul síos, ní mór gurb ionann na limistéir níos lú a áirítear agus limistéir thadhlaacha atá cóngarach do na réigiúin staidrimh ar leibhéal 3 a bhfuil dlús daonra níos lú ná 12,5 cónaitheoir in aghaidh an km² iontu. Ar bhonn theorainneacha na limistéir lena mbaineann, mar a léirítear leis an léarscáil ghrafach atá i gceangal mar Iarscríbhinn III(a) a ghabhann leis an gcinneadh seo, measann Údarás Faireacháin CSTE go gcomhlíontar an ceanglas sin.
- (28) Ar an tríú dul síos, níor cheart an leithdháileadh sonracha cumhdaigh “c” dá dtagraítear i mír 167 de RAG a shárú mar thoradh ar an mbeart babhtála. De réir abairt dheireanach mhír 169 de RAG, ní mór daonra na limistéir inar tearc an daonra agus inar fíorthearc an daonra a chomhaireamh le chéile chun críocha an mheasúnaithe seo. Mar a shoiléirítear i mír (13), áfach, ní dhéanfar an daonra sna limistéir sin inar tearc an daonra agus inar fíorthearc an daonra araon a chomhaireamh ach uair amháin agus measúnú á dhéanamh ar chomhlíontacht leis an uasteorainn cumhdaigh daonra.
- (29) De réir Iarscríbhinn I a ghabhann le RAG, is ionann leithdháileadh sonracha cumhdaigh “c” le haghaidh na hIorua agus 25,14 % den daonra náisiúnta. Sa chleachtas roimhe seo, ghlac Údarás Faireacháin CSTE ⁽¹⁹⁾ agus an Coimisiún ⁽²⁰⁾ le húsáid sonraí daonra náisiúnta le déanaí agus measúnú á dhéanamh ar chomhlíontacht leis an uasteorainn cumhdaigh daonra. Níl aon rud nua i bhfoclaíocht mhír 169 de RAG lena léireofaí nach bhfuil an cur chuige seo chomh comhoiriúnach céanna leis an RAG nua. Dá réir sin, measann Údarás Faireacháin CSTE úsáid údarais na hIorua de shonraí daonra ón 1 Eanáir 2020 a bheith inghlactha.

⁽¹⁶⁾ Tábla 1 ar lch. 3 den fhógra.

⁽¹⁷⁾ Féach an Cinneadh maidir le mapa de chabhair réigiúnach na hIorua 2014–2020, dá dtagraítear i bhfonóta 6 thuas, mír 18.

⁽¹⁸⁾ Féach míreanna 7 agus 15 den chinneadh ón gCoimisiún an 27 Márta 2014 maidir le mapa de chabhair réigiúnach na Sualainne 2014–2020, SA37985 (2014/N), (IO C 210, 4.7.2014, lch. 20).

⁽¹⁹⁾ Féach mír 9 de Chinneadh Uimh. 170/14/COL ó Údarás Faireacháin CSTE an 24 Aibreán 2014 maidir le mapa de chabhair réigiúnach na hÍoslainne 2014–2020 (IO L 201, 10.7.2014, lch. 33).

⁽²⁰⁾ Féach an cinneadh ón gCoimisiún maidir le mapa de chabhair réigiúnach na Sualainne 2014–2020, dá dtagraítear i bhfonóta 18 thuas, i bhfonóta 2, mír 10, agus i míreanna 13–15.

- (30) Bunaithe ar na figiúirí ón 1 Eanáir 2020, is ionann daonra na hIorua agus 5 368 283 ⁽²¹⁾. Dá bhrí sin, na limistéir arna n-ainmniú ina limistéir inar fíorthearc an daonra agus inar tearc an daonra, arna ríomh bunaithe ar na figiúirí sin, ní fhéadfar níos mó ná 1 349 586 chónaitheoir a chumhdach leo.
- (31) Is ionann an daonra laistigh de na limistéir ainmnithe inar tearc an daonra agus 1 348 649 gcónaitheoir ⁽²²⁾. Seo thíos leithdháileadh sonrach cumhdaigh “c” le haghaidh na hIorua.

3.2.3 Limistéir inar fíorthearc an daonra

3.2.3.1 Cáilíonn go leor de na limistéir inar tearc an daonra mar limistéir inar fíorthearc an daonra

- (32) Sa roinn seo, déanfaidh Údarás Faireacháin CSTE measúnú ar ainmniú údaráis na hIorua de limistéir inar fíorthearc an daonra. Mar thoradh ar thíreolaíocht agus ar phatrún daonra na hIorua, cáilíonn go leor de na limistéir inar tearc an daonra mar limistéir inar fíorthearc an daonra agus tá siad ainmnithe ag údaráis na hIorua.

3.2.3.2 Áirítear réigiún Thuaisceart na hIorua ina iomláine

- (33) Leagtar amach leis an tríú habairt de mhír 169 de RAG, “[f]nó limistéir inar fíorthearc an daonra, féadfaidh Stáit CSTE LEE réigiún staidrimh ar leibhéal 2 a bhfuil níos lú ná 8 gcónaitheoir in aghaidh an km² iontu nó limistéir thadhlacha eile níos lú atá cóngarach do na réigiúin staidrimh sin ar leibhéal 2 a ainmniú, ar choinníoll go bhfuil níos lú ná 8 gcónaitheoir in aghaidh an km² iontu agus nach mó daonra na limistéir inar fíorthearc an daonra arna gcomhaireamh leis na limistéir inar tearc an daonra ná an leithdháileadh cumhdaigh ‘c’ sonrach dá dtagraítear i mír 167.”
- (34) Comhlíonann dhá réigiún staidrimh ar leibhéal 2 san Iorua an critéar dlúis dhaonra maidir le 8 gcónaitheoir in aghaidh an km². Is iad sin Tuaisceart na hIorua ⁽²³⁾ agus Innlandet ⁽²⁴⁾. Tá dlús daonra de 4,5 cónaitheoir in aghaidh an km² sa réigiún ar leibhéal 2 Tuaisceart na hIorua ⁽²⁵⁾, ach tá dlús daonra de 7,5 cónaitheoir in aghaidh an km² sa réigiún ar leibhéal 2 Innlandet ⁽²⁶⁾.
- (35) Rinne údaráis na hIorua an réigiún ar leibhéal 2 Tuaisceart na hIorua a ainmniú mar réigiún atá incháilithe ina iomláine. Dá réir sin, measfar gach limistéir i dTuaisceart na hIorua a bheith ina limistéir inar fíorthearc an daonra chun críocha RAG.
- (36) De réir mar a luaitear i mír (16) thuas, bunaithe ar fhigiúirí ón 1 Eanáir 2020, is ionann an daonra sna limistéir sin agus 484 546 chónaitheoir.

3.2.3.3 Áirítear an réigiún Innlandet go páirteach

- (37) Le foclaíocht an tríú abairt de mhír 169 de RAG, déantar foráil maidir le hainmniú limistéir thadhlacha níos lú atá cóngarach do na réigiúin staidrimh sin ar leibhéal 2 a bhfuil níos lú ná 8 gcónaitheoir in aghaidh an km² iontu. Cé nach luaitear é sin go soiléir, an fhéidearthacht na limistéir thadhlacha sin a áireamh, ní mór í a léiriú go loighciúil leis an bhféidearthacht limistéir laistigh de na réigiúin ar leibhéal 2 ina bhfuil níos lú ná 8 gcónaitheoir in aghaidh an km² iontu a eisiáimh. Tá an léirmhíniú sin i gcomhréir leis an gcleachtas roimhe seo freisin ⁽²⁷⁾.
- (38) I gcomhréir leis sin, ní dhéantar an réigiún ar leibhéal 2 Innlandet a ainmniú ach go páirteach ina limistéir inar fíorthearc an daonra. Cuirtear i láthair i dTábla 3 thíos na limistéir a áirítear in Innlandet, agus an dlús daonra sa limistéir sin ⁽²⁸⁾:

Tábla 3

Limistéir a áirítear in Innlandet

Réigiún ar leibhéal 2	Limistéir (bardasachtaí)	Dlús daonra
Innlandet	Kongsvinger, Nord-Odal, Sør-Odal, Eidskog, Grue, Åsnes, Våler, Trysil, Åmot, Stor-Elvdal, Rendalen, Engerdal, Tolga, Tynset, Alvdal, Folldal, Os,	3,4

⁽²¹⁾ Fógra, lch. 3.

⁽²²⁾ Fógra, lch. 3.

⁽²³⁾ Tá an réigiún sin comhdhéanta de na réigiúin staidrimh a leanas ar leibhéal 3: Troms og Finnmark agus Nordland.

⁽²⁴⁾ Is réigiún staidrimh ar leibhéal 3 é Innlandet freisin.

⁽²⁵⁾ Tábla 7a ar lch. 8 den fhógra.

⁽²⁶⁾ Fógra, lch. 8.

⁽²⁷⁾ Féach an Cinneadh maidir le ranníocaíochtaí slándála sóisialta atá difreáilte ó thaobh réigiúin 2014-2020, dá dtagraítear i bhfonóta 7, míreanna 79 go 81.

⁽²⁸⁾ Tá an tábla bunaithe ar Tháblaí 7b agus 8b ar lgh. 8 agus 9 den fhógra.

	Dovre, Lesja, Skjåk, Lom, Vågå, Nord-Fron, Sel, Sør-Fron, Ringeby, Søndre Land, Nordre Land, Sør-Aurdal, Etnedal, Nord-Aurdal, Vestre Slidre, Øystre Slidre, agus Vang	
--	--	--

- (39) Bunaithe ar na figiúirí daonra ón 1 Eanáir 2020, is ionann an daonra sna limistéir sin agus 143 115 chónaitheoir ⁽²⁹⁾.

3.2.3.4 Áirítear codanna de Trøndelag mar limistéir thadhlacha níos lú do Thuaisceart na hIorua

- (40) Tá gach ceann de na limistéir atá cóngarach do Thuaisceart na hIorua suite sa réigiún ar leibhéal 3 Trøndelag.
- (41) Cuirtear i láthair i dTábla 4 thíos na limistéir a áirítear in Trøndelag, agus an dlús daonra sa limistéir sin ⁽³⁰⁾:

Tábla 4

Limistéir thadhlacha do Thuaisceart na hIorua a áirítear

Réigiún ar leibhéal 3	Limistéir (bardasachtaí)	Dlús daonra
Trøndelag	An chuid de Steinkjer arbh é Verran roimhe sin, Namsos, Osen, Snåase-Snåsa, Lierne, Raarvihke-Røyrvik, Namsskogan, Grong, Høylandet, Overhalla, Flatanger, Leka, Inderøy, Indre Fosen, Ørland, Åfjord, agus Nærøysund	4,1

- (42) Is ionann an daonra sna limistéir sin agus 73 683 chónaitheoir nuair a ríomhtar é ar bhonn na bhfigiúirí daonra ón 1 Eanáir 2020 ⁽³¹⁾.

3.2.3.5 Áirítear limistéir tníos lú atá cóngarach do Innlandet i roinnt contaetha

- (43) Tá na limistéir atá cóngarach do Innlandet suite sna réigiúin ar leibhéal 3 Trøndelag, Møre og Romsdal, Vestland, Rogaland, Agder, Vestfold og Telemark, agus Viken. Cuirtear na limistéir sin i láthair i dTábla 5 thíos ⁽³²⁾.

Tábla 5

Limistéir thadhlacha do Innlandet a áirítear

Réigiún ar leibhéal 3	Limistéir (bardasachtaí)	Dlús daonra
Trøndelag	Hitra, Frøya, Oppdal, Rennebu, Røros, Holtålen, Tydal, Meråker, Heim, Rindal, agus na codanna d'Orkland arbh iad Agdenes, Meldal, agus codanna de bhargas Snillfjord roimhe sin	3,6
Møre og Romsdal	Vanylven, Sande, Stranda, Sykkylven, Vestnes, Rauma, Tingvoll, Sunndal, Surnadal, Smøla, Aure, Fjord, an chuid de Volda arbh é an bardas Hornindal roimhe sin, na codanna de Molde arbh iad na bardais Nesset agus Midsund roimhe sin, agus an chuid d'Ålesund arbh é an bardas Sandøy roimhe sin	6,3

⁽²⁹⁾ Tábla 7b ar lch. 8 den fhógra.

⁽³⁰⁾ Tá an tábla bunaithe ar Tháblaí 7a agus 8a ar lgh. 8 agus 9 den fhógra.

⁽³¹⁾ Tábla 7a ar lch. 8 den fhógra.

⁽³²⁾ Tá an tábla bunaithe ar Tháblaí 7b agus 8b ar lgh. 8 agus 9 den fhógra.

Vestland	Tysnes, Kvinnherad, Ullensvang, Eidfjord, Ulvik, Modalen, Fedje, Masfjorden, Gulen, Solund, Hyllestad, Høyanger, Vik, Aurland, Lærdal, Årdal, Luster, Askvoll, Fjaler, Bremanger, Stad, Gloppen, Stryn, an chuid de Voss arbh é an bardas Granvin roimhe sin, an chuid de Kinn arbh é an bardas Vågsøy roimhe sin, na codanna de Sogndal arbh iad na bardais Leikanger agus Balestrand roimhe sin, agus na codanna de Sunnfjord arbh iad na bardais Gaular, Jølster agus Naustdal roimhe sin	4,7
Rogaland	Hjelmeland, Suldal agus Sauda	3,6
Agder	Risør, Gjerstad, Åmli, Evje og Hornnes, Bygland, Valle, Bykle, agus Åseral	2,9
Vestfold og Telemark	Drangedal, Nome, Tinn, Hjartdal, Seljord, Kviteseid, Nissedal, Fyresdal, Tokke, agus Vinje	2,9
Viken	Flå, Nesbyen, Gol, Hemsedal, Ål, Hol, Rollag, agus Nore og Uvdal	3,0

- (44) Is ionann an daonra sna limistéir sin agus 301 848 gcónaitheoir nuair a ríomhtar é ar bhonn na bhfigiúirí daonra ón 1 Eanáir 2020 ⁽³³⁾.

3.2.3.6 Measúnú ar an gcur chuige solúbtha

- (45) Leagtar trí cheanglas amach i mír 169 de RAG nach mór a chomhlíonadh chun limistéir a áireamh ó réigiúin staidrimh ar leibhéal 2 a bhfuil dlús daonra os cionn 8 gcónaitheoir in aghaidh an km² iontu.
- (46) Ar an gcéad dul síos, ní mór níos lú ná 8 gcónaitheoir in aghaidh an km² a bheith sna limistéir sin.
- (47) Mar a bhunaítear i mír (27) thuas, rinne Údarás Faireacháin CSTE ⁽³⁴⁾ agus an Coimisiún ⁽³⁵⁾ araon measúnú roimhe seo ar dhlús dhaonraí na limistéir arna n-áireamh inar tearc an daonra le chéile, in aghaidh a réigiúin faoi seach ar leibhéal 3 (réigiúin staidrimh ar leibhéal 3 / réigiúin NUTS 3). Le haghaidh limistéir inar fíorthearc an daonra arna n-ainmniú i gcomhthéacs scéim cabhrach oibriúcháin, ní dhearna Údarás Faireacháin CSTE measúnú ar na dlúis dhaonraí sna limistéir lena mbaineann ar leibhéal aonaid níos lú ná leibhéal 3 ⁽³⁶⁾.
- (48) Níl aon rud nua i bhfocláocht mhír 169 de RAG lena gceanglófaí athrú ar an gcleachtas bunaithe sin. Dá réir sin, leanfaidh Údarás Faireacháin CSTE an cur chuige céanna faoin RAG nua.
- (49) Fágann na sonraí a chuirtear i láthair i dTáblaí 4 agus 5 thuas go bhfuil na dlúis dhaonraí sna limistéir arna n-áireamh níos lú ná 8 gcónaitheoir in aghaidh an km², agus measúnú á dhéanamh ar na limistéir atá suite sa réigiún staidrimh céanna le chéile. Ós rud é go bhfuil na réigiúin staidrimh ar leibhéal 3 mar chuid de na réigiúin níos mó ar leibhéal 2, fágann sé sin go bhfuil na dlúis dhaonraí sna limistéir arna n-áireamh faoin teorainn 8 gcónaitheoir in aghaidh an km² má dhéantar measúnú orthu ar leibhéal na limistéir arna n-áireamh i ngach réigiún ar leibhéal 2.
- (50) Dá bhrí sin, comhlíontar an ceanglas maidir le dlús daonra le haghaidh na limistéir a áirítear. Mar a bhunaítear le Tábla 3, comhlíontar an ceanglas maidir leis an dlús daonra le haghaidh na limistéir ainmnithe in Innlandet a ndéantar measúnú orthu le chéile.

⁽³³⁾ Tábla 7b ar lch. 8 den fhógra.

⁽³⁴⁾ Féach an Cinneadh maidir le mapa de chabhair réigiúnach na hIorua 2014-2020, dá dtagraítear i bhfonóta 6 thuas, mír 18.

⁽³⁵⁾ Féach an Cinneadh maidir le mapa de chabhair réigiúnach na Sualainne 2014-2020, dá dtagraítear i bhfonóta 18 thuas, míreanna 7 agus 15.

⁽³⁶⁾ Féach míreanna 79-81 den Chinneadh maidir le ranníocaíochtaí slándála sóisialta atá difreáilte ó thaobh réigiúin 2014-2020, dá dtagraítear i bhfonóta 7 thuas.

- (51) Ar an dara dul síos, ní mór gurb ionann na limistéir a áirítear agus limistéir thadhlaacha atá cóngarach do na réigiúin staidrimh ar leibhéal 2 a bhfuil dlús daonra níos lú ná 8 gcónaitheoir in aghaidh an km² iontu. Ar bhonn na dteorainneacha idir na limistéir lena mbaineann, mar a léiríodh leis an léarscáil ghrafach atá i gceangal mar Iarscríbhinn III(b) a ghabhann leis an gcinneadh seo, measann Údarás Faireacháin CSTE go gcomhlíontar an ceanglas sin.
- (52) Ar an tríú dul síos, níor cheart an leithdháileadh sonracha cumhdaigh “c” dá dtagraítear i mír 167 de RAG a shárú mar thoradh ar an mbeart babhtála. De réir abairt dheireanach mhír 169 de RAG, ní mór daonra na limistéir inar fíorthearc an daonra a chomhaireamh, chun críocha an mheasúnaithe seo, le daonra na limistéir inar tearc an daonra amháin.
- (53) Is ionann an daonra laistigh de na limistéir ainmnithe inar fíorthearc an daonra agus 1 003 192 chónaitheoir ⁽³⁷⁾. Áiríodh an daonra sin agus measúnú á dhéanamh ar chomhlíontacht ainmniú limistéir inar tearc an daonra leis an uasteorainn cumhdaigh daonra i mír (31) thuas. Ar an mbonn sin, measann Údarás Faireacháin CSTE nach mó cumhdach daonra mhapa de chabhair réigiúnach na hIorua ná an leithdháileadh sonracha cumhdaigh “c” dá dtagraítear i mír 167 den RAG.

3.2.4 Barúlacha deiridh maidir le limistéir “c” réamhshainithe a ainmniú

- (54) Sa mhapa den chabhair réigiúnach 2022-2027, d’ainmnigh údaráis na hIorua limistéir inar tearc an daonra agus inar fíorthearc an daonra atá incháilithe do chabhair réigiúnach. Ar bhonn an mheasúnaithe thuas, measann Údarás Faireacháin CSTE go ndearnadh an t-ainmniú sin i gcomhréir le RAG.

3.3 Limistéir “c” neamh-réamhshainithe

3.3.1 Réamhrá

- (55) De réir Iarscríbhinn I a ghabhann le RAG, is ionann leithdháileadh cumhdaigh “c” neamh-réamhshainithe le haghaidh na hIorua agus 6,87 % den daonra náisiúnta. Is féidir leis an Iorua an cumhdach sin a úsáid chun limistéir “c” neamh-réamhshainithe a ainmniú i gcomhréir leis na coinníollacha i mír 175 de RAG.

3.3.2 Limistéir a áirítear

- (56) Na limistéir arna n-ainmniú ina limistéir “c” neamh-réamhshainithe ag údaráis na hIorua, cuirtear i láthair iad i dTábla 6 thíos ⁽³⁸⁾.

Tábla 6

Limistéir “c” neamh-réamhshainithe

Réigiún ar leibhéal 3	Bardais	Daonra an 1 Eanáir 2020
Rogaland	Utsira and Kvitsøy	715
Møre og Romsdal	Aukra	3 509

- (57) Ar bhonn na bhfigiúirí daonra ón 1 Eanáir 2020, is ionann an daonra sna limistéir arna n-ainmniú ina limistéir “c” neamh-réamhshainithe agus 4 224 chónaitheoir, dá bhrí sin.

3.3.3 Measúnú

- (58) De réir mhír 175(3)(iii) de RAG, féadfaidh Stáit CSTE LEE oileáin a bhfuil níos lú ná 5 000 cónaitheoir orthu a ainmniú ina limistéir “c” neamh-réamhshainithe.
- (59) Mar a fhágann na figiúirí a chuirtear i láthair i dTábla 6 thuas, is ionann an daonra ar gach ceann d’oileáin Utsira, Kvitsøy agus Aukra agus níos lú ná 5 000 cónaitheoir. Dá bhrí sin, comhlíontar an coinníoll i mír 175(3)(iii) de RAG.

⁽³⁷⁾ Fógra, lch. 10.

⁽³⁸⁾ Tá an tábla bunaithe ar Thábla 9 ar lch. 11 den fhógra.

- (60) Bunaithe ar na sonraí daonra i dTábla 6 thuas, thairis sin, is ionann an daonra laistigh de na limistéir ainmnithe sin agus 0,08 % den daonra iomlán. Tá sé sin i bhfad níos ísle ná leithdháileadh cumhdaigh “c” neamh-réamhshainithe de 6,87 % le haghaidh na hIorua in Iarscríbhinn I a ghabhann le RAG.
- (61) Ar an mbonn sin, measann Údarás Faireacháin CSTE go bhfuil ainmniú limistéir “c” neamh-réamhshainithe sa mhapa de chabhair réigiúnach na hIorua 2022-2027 i gcomhréir le RAG.

3.4 Achoimre ar na limistéir a chumhdaítear leis an mapa den chabhair réigiúnach

- (62) Áirítear liosta de na limistéir a áirítear sa mhapa den chabhair réigiúnach, lena n-áirítear a stádas mar limistéir inar fíorthearc an daonra, limistéir inar tearc an daonra, nó limistéir “c” neamh-réamhshainithe, mar Iarscríbhinn I a ghabhann leis an gcinneadh seo. Tá faisnéis níos mionsonraithe in Iarscríbhinn II maidir leis na haonaid staidrimh sna bardais sin a ndearnadh iad a dheighilt agus limistéir incháilithe á n-ainmniú.

4 DÉINÍ CABHRACH

- (63) Fágann mír 151 de RAG nach mór uasdéiní cabhrach is infheidhme sna limistéir incháilithe le linn thréimhse bhailíochta na léarscáile formheasta a shonrú sa mhapa den chabhair réigiúnach.
- (64) Tá feidhm ag na huasdéiní cabhrach sa mhapa maidir le cabhair infheistíochta réigiúnaí. Leagtar na huasdéiní a cheadaítear le haghaidh cabhair den sórt sin faoi RAG amach i roinn 7.4 de.
- (65) Mar a shonraítear i dTábla 7 thíos, thug údaráis na hIorua fógra maidir le huasdéiní cabhrach 20 % agus 10 % le haghaidh fiontair mhóra i limistéir “c” réamhshainithe agus i limistéir “c” neamh-réamhshainithe faoi seach. Tháinig méadú 20 pointe céatadán ar na huasdéiní sin le haghaidh fiontair bheaga agus tháinig méadú 10 bpointe céatadán ar na huasdéiní sin le haghaidh fiontair mheánmhéide ⁽³⁹⁾.

Tábla 7

Uasdéiní cabhrach

Cineál limistéir	Uasdéiní cabhrach le haghaidh fiontair mhóra	Méadú le haghaidh fiontair bheaga agus mheánmhéide	Méadú le haghaidh fiontair bheaga
“c” réamhshainithe	20 %	10 %	20 %
“c” neamh-réamhshainithe	10 %	10 %	20 %

- (66) I ndáil leis na huasdéiní cabhrach i limistéir “c” réamhshainithe, leagtar amach le mír 182(1) de RAG nár cheart an uasdéine cabhrach le haghaidh fiontair mhóra a bheith níos mó ná 20 % i limistéir inar tearc an daonra. Ós rud é gur limistéir inar tearc an daonra iad gach ceann de na limistéir arna n-ainmniú faoin gcuóta le haghaidh limistéir “c” réamhshainithe, tá an uasdéine cabhrach arna leagan amach ag údaráis na hIorua le haghaidh na limistéir sin i gcomhréir le RAG.
- (67) Tá na méaduithe a cheadaítear le haghaidh fiontair mheánmhéide agus bheaga i limistéir “c” réamhshainithe i gcomhréir le RAG freisin. Fágann mír 186 de RAG go bhféadfar méadú suas le 20 pointe céatadán a chur ar na huasdéiní le haghaidh fiontair bheaga nó go bhféadfar méadú suas le 10 bpointe céatadán a chur ar na huasdéiní le haghaidh fiontair mheánmhéide.
- (68) Maidir leis na huasdéiní cabhrach i limistéir “c” neamh-réamhshainithe, leagtar amach le mír 182(3) de RAG nár cheart an uasdéine cabhrach le haghaidh fiontair mhóra a bheith níos mó ná 10 % i limistéir “c” neamh-réamhshainithe a bhfuil OTI per capita acu atá níos mó ná 100 % de mheán-OTI LEE agus ráta fostaíochta atá níos lú ná 100 % de mheánráta LEE. Ós rud é go dtagann na limistéir “c” neamh-réamhshainithe ainmnithe faoi réim na catagóire seo, shocraigh údaráis na hIorua an uasdéine cabhrach go 10 %.

⁽³⁹⁾ Tá an tábla bunaithe ar Thábla 10 ar lch. 11 den fhógra.

- (69) An raon feidhme faoi mhír 186 de RAG maidir leis na déiní cabhrach a mhéadú le haghaidh fiontair bheaga agus mheánmhéide, tá feidhm aige maidir le limistéir “c” neamh-réamhshainithe freisin, áfach. Dá bhrí sin, tá méaduithe ar an uasdéine cabhrach sna limistéir sin, mar a chuirtear i láthair i dTábla 7 thuas, i gcomhréir le RAG freisin.

5 FAD AGUS ATHBHREITHNIÚ

- (70) I gcomhréir le mír 189 de RAG, thug údaráis na hIorua fógra faoi mhapa amháin de chabhair réigiúnach is infheidhme le haghaidh na tréimhse ón 1 Eanáir 2022 go dtí an 31 Nollaig 2027.
- (71) Fágann mír 194 de RAG go ndéanfar athbhreithniú meántearma ar na mapaí den chabhair réigiúnach in 2023. Cuirfidh Údarás Faireacháin CSTE na mionsonraí faoin athbhreithniú meántearma in iúl faoi mhí an Mheithimh 2023.

6 CONCLÚID

- (72) Ar bhonn an mheasúnaithe thuasluaite, measann Údarás Faireacháin CSTE go bhfuil mapa de chabhair réigiúnach na hIorua 2022-2027 comhoiriúnach leis na prionsabail a leagtar amach sa RAG. Is dlúthchuid de RAG é an mapa formheasta.
- (73) Is dlúthchuid den chinneadh seo iad Iarscríbhinní I, II, agus Iarscríbhinn III(a) agus (b).

Thar ceann Údarás Faireacháin CSTE,

Bente ANGELL-HANSEN
Uachtarán
Comhalta Coláiste Freagrach

Högni S. KRISTJÁNSSON
Comhalta Coláiste

Stefan BARRIGA
Comhalta Coláiste

Melpo-Menie JOSÉPHIDÈS
Ag comhshíniú mar Stiúrthóir,
Gnóthaí Dlíthiúla agus Feidhmiúcháin

—

IARSCRÍBHINN I

Achoimre ar na limistéir a chumhdaítear leis an mapa den chabhair réigiúnach

1 LIMISTÉIR “C” RÉAMHSHAINITHE

1.1 Limistéir inar fíorthearc an daonra

Réigiún ar leibhéal 3	Bardais
Troms og Finnmark	Tromsø, Harstad-Hárstták, Alta, Vardø, Vadsø, Hammerfest, Kvæfjord, Tjeldsund, Ibestad, Gratangen, Loabák-Lavangen, Bardu, Salangen, Målselv, Sørreisa, Dyrøy, Senja, Balsfjord, Karlsøy, Lyngen, Storfjord-Omasvuotna-Omasvuono, Gáivuotna-Kåfjord-Kaivuono, Skjervøy, Nordreisa, Kvænangen, Guovdageaidnu-Kautokeino, Loppa, Hasvik, Måsøy, Nordkapp, Porsanger-Porsángu-Porsanki, Kárášjohka-Karasjok, Lebesby, Gamvik, Berlevåg, Deatnu-Tana, Unjárga-Nesseby, Båtsfjord, agus Sør-Varanger
Nordland	Bodø, Narvik, Bindal, Sømna, Brønnøy, Vega, Vevelstad, Herøy, Alstahaug, Leirfjord, Vefsn, Grane, Hattfjelldal, Dønna, Nesna, Hemnes, Rana, Lurøy, Træna, Rødøy, Meløy, Gildeskål, Beiarn, Saltdal, Fauske-Fuosso, Sørfold, Steigen, Lødingen, Evenes, Røst, Værøy, Flakstad, Vestvågøy, Vågan, Hadsel, Bø, Øksnes, Sortland, Andøy, Moskenes, agus Hamarøy-Hábmer
Trøndelag	An chuid de Steinkjer arbh é Verran roimhe sin, Namsos, Osen, Snåase-Snåsa, Lierne, Raarvihke-Røyrvik, Namsskogan, Grong, Høylandet, Overhalla, Flatanger, Leka, Inderøy, Indre Fosen, Ørland, Afjord, Nærøysund, Hitra, Frøya, Oppdal, Rennebu, Røros, Holtålen, Tydal, Meråker, Heim, Rindal, agus na codanna d'Orkland arbh iad Agdenes, Meldal agus codanna de bhargas Snillfjord roimhe sin
Møre og Romsdal	Vanylven, Sande, Stranda, Sykkylven, Vestnes, Rauma, Tingvoll, Sunndal, Surnadal, Smøla, Aure, Fjord, an chuid de Volda arbh é Hornindal roimhe sin, na codanna de Molde arbh iad Nesset agus Midsund roimhe sin, agus an chuid d'Ålesund arbh é Sandøy roimhe sin
Vestland	Tysnes, Kvinnherad, Ullensvang, Eidfjord, Ulvik, Modalen, Fedje, Masfjorden, Gulen, Solund, Hyllestad, Høyanger, Vik, Aurland, Lærdal, Årdal, Luster, Askvoll, Fjaler, Bremanger, Stad, Gloppen, Stryn, an chuid de Voss arbh é Granvin roimhe sin, an chuid de Kinn arbh é Vågsøy roimhe sin, na codanna de Sogn dal arbh iad Leikanger agus Balestrand roimhe sin, agus na codanna de Sunnfjord arbh iad Gaular, Jølster agus Naustdal roimhe sin
Rogaland	Hjelmeland, Suldal agus Sauda
Agder	Risør, Gjerstad, Åmli, Evje og Hornnes, Bygland, Valle, Bykle, agus Åseral
Vestfold og Telemark	Drangedal, Nome, Tinn, Hjartdal, Seljord, Kviteseid, Nissedal, Fyresdal, Tokke, agus Vinje
Innlandet	Kongsvinger, Nord-Odal, Sør-Odal, Eidskog, Grue, Åsnes, Våler, Trysil, Åmot, Stor-Elvdal, Rendalen, Engerdal, Tolga, Tynset, Alvdal, Folldal, Os, Dovre, Lesja, Skjåk, Lom, Vågå, Nord-Fron, Sel, Sør-Fron, Ringebu, Søndre Land, Nordre Land, Sør-Aurdal, Etnedal, Nord-Aurdal, Vestre Slidre, Øystre Slidre, agus Vang
Viken	Flå, Nesbyen, Gol, Hemsedal, Ål, Hol, Rollag, agus Nore og Uvdal

1.2 Limistéir inar tearc an daonra

Réigiún ar leibhéal 3	Bardais
Trøndelag	An chuid de Steinkjer arbh é Steinkjer (i.e. an chuid de nárbh é Verran) roimhe sin, Midtre Gauldal, Selbu, Frosta, agus Verdal
Møre og Romsdal	An chuid d'Ålesund arbh é Haram roimhe sin, Hareid, an chuid de Volda arbh é Volda (i.e. an chuid de nárbh é Hornindal) roimhe sin, Ørsta, Averøy, Gjemnes, agus Hustadvika
Vestland	An chuid de Voss arbh é Voss (i.e. an chuid de nárbh é Granvin) roimhe sin, an chuid de Kinn arbh é Flora roimhe sin, an chuid de Sogndal arbh é Sogndal (i.e. an chuid de nárbh é Balestrand agus Leikanger) roimhe sin, an chuid de Sunnfjord arbh é Førde roimhe sin, Etne, Bømlo, Fitjar, Kvam, Samnanger, Vaksdal, agus Austrheim
Rogaland	Sokndal, Lund, agus Bjerkreim
Agder	An chuid de Lindesnes arbh é Marnardal roimhe sin, an chuid de Lyngdal arbh é Audnedal roimhe sin, Farsund, Flekkefjord, Vegårshei, Tvedestrand, Iveland, Hægebostad, Kvinesdal, agus Sirdal
Vestfold og Telemark	Notodden, Bamble, Kragerø, agus Midt-Telemark
Innlandet	Øyer, Gausdal, agus Vestre Toten
Viken	Aremark, Marker, Aurskog-Høland, Sigdal, Krødsherad, agus Flesberg

2 LIMISTÉIR “C” NEAMH-RÉAMHSHAINITHE

Réigiún ar leibhéal 3	Bardais
Rogaland	Utsira and Kvitøy
Møre og Romsdal	Aukra

IARSCRÍBHINN II

Bun-Aonaid Staidrimh (BSUnna) i mbardais dheighilte

Cód an Bhardais (LAU)	Ainm an bhardais	Iarbhardas	Cód an bhun-aonaid staidrimh	Ainm an bhun-aonaid staidrimh
4205	Lindesnes	Marnardal	42051001	Øyslebø
			42051002	Skjævesland
			42051003	Birkeland
			42051004	Støa
			42051005	Gangså
			42051006	Finnsdal
			42051007	Tjomsland - Lindland
			42051008	Laudal Nedre
			42051009	Laudal Øvre
			42051010	Tisland
			42051011	Åkset
			42051012	Bruskeland
			42051013	Rydlende
			42051014	Trygslund
			42051015	Stedjan
			42051016	Koland
4225	Lyngdal	Audnedal	42250401	Brastad
			42250402	Viblemo
			42250403	Konsmo
			42250404	Audnedal
			42250405	Ågedalstø
			42250406	Øydna
			42250407	Byremo
			42250408	Håland - Sveindal
4621	Voss	1234 Granvin	46211001	Lussand - Kvandal
			46211002	Folkedal
			46211003	Hamre
			46211004	Eide
			46211005	Selland - Kjerland
			46211006	Kyrkjestrundi
			46211007	Seim - Nesheim
			46211008	Spildo
			46211009	Tjøflot
			46211010	Djønno

Cód an Bhardais (LAU)	Ainm an bhardais	Iarbhardas	Cód an bhun-aonaid staidrimh	Ainm an bhun-aonaid staidrimh
4602	Kinn	1439 Vågsøy	46020401	Silda
			46020402	Vedvik
			46020403	Halsør
			46020404	Røysa
			46020405	Raudeberg
			46020406	Kapellneset
			46020407	Refvik
			46020408	Kvalheim
			46020501	Ulvesund
			46020502	Degnepoll
			46020503	Kulen
			46020504	Blålid
			46020505	Skavøypoll
			46020506	Sørpoll
			46020507	Almenning
			46020601	Våge - Oppedal
			46020602	Holvik
			46020603	Sæternes
			46020604	Ellingskaret
			46020605	Skram Øvre
			46020606	Skram Nedre
			46020607	Midtgård Søndre
			46020608	Midtgård Nordre
			46020609	Gotteberg
			46020610	Øyane i Sør
4640	Sogndal	1419 Leikanger	46400501	Njøs
			46400502	Hermansverk
			46400503	Henjum
			46400504	Leitet
			46400505	Leikanger
			46400506	Hamre - Fosse
			46400507	Grinde
			46400508	Eitorn
4640	Sogndal	1418 Balestrand	46400604	Vetlefjord
			46400605	Sværefjorden
			46400606	Esefjorden

Cód an Bhardais (LAU)	Ainm an bhardais	Iarbhardas	Cód an bhun-aonaid staidrimh	Ainm an bhun-aonaid staidrimh
			46400607	Balestrand
			46400608	Thue
			46400609	Kvamsøy
4647	Sunnfjord	1430 Gaular	46470601	Øvrebotten
			46470602	Eldal - Mjell
			46470603	Viken
			46470604	Hestadgrend
			46470605	Skudal
			46470606	Senneseth
			46470607	Steien
			46470608	Sande
			46470609	Sygna
			46470610	Lunde
			46470611	Skilbrei - Hjelmeland
			46470612	Lien
			46470613	Kvamme
			46470614	Osen
			46470615	Birkeland
			46470616	Kårstad
			46470617	Hestad
4647	Sunnfjord	1431 Jølster	46470401	Eikås
			46470402	Langhaugane
			46470403	Hjellbrekke
			46470404	Vassenden Nord
			46470405	Vassenden Sør
			46470406	Sanddal
			46470407	Svidal
			46470408	Ålhus
			46470501	Myklebost
			46470502	Årdal
			46470503	Helgheim
			46470504	Fugle
			46470505	Skei
			46470506	Kjøsnesfjorden
			46470507	Førde
			46470508	Klakegg
			46470509	Veiteberg

Cód an Bhardais (LAU)	Ainm an bhardais	Iarbhardas	Cód an bhun-aonaid staidrimh	Ainm an bhun-aonaid staidrimh
			46470510	Åmot
4647	Sunnfjord	1433 Naustdal	46470701	Kvellestad
			46470702	Vevring
			46470703	Redal
			46470704	Helle
			46470705	Frammarsvik
			46470706	Naustdal Vest
			46470707	Naustdal Aust
			46470708	Åse
			46470709	Horstad Vest
			46470710	Horstad Aust
			46470711	Ullaland Nord
			46470712	Ullaland Sør
			46470713	Fimland
1577	Volda	1444 Hornindal	15770601	Haugen
			15770602	Kirkhorn
			15770603	Grodås
			15770605	Otterdal
			15770606	Lødemel
			15770607	Rygg
			15770608	Kjøs
1506	Molde	1543 Neset	15060801	Ranvik
			15060802	Tjelle
			15060803	Rød
			15060804	Høvik
			15060805	Hammervoll
			15060806	Eidsvåg Sentrum
			15060807	Aasen
			15060808	Stubø
			15060809	Vorpenes
			15060810	Raudsand
			15060811	Bersås
			15060812	Eidsøra
			15060813	Meisalstranda
			15060814	Bugge
			15060901	Myklebostad

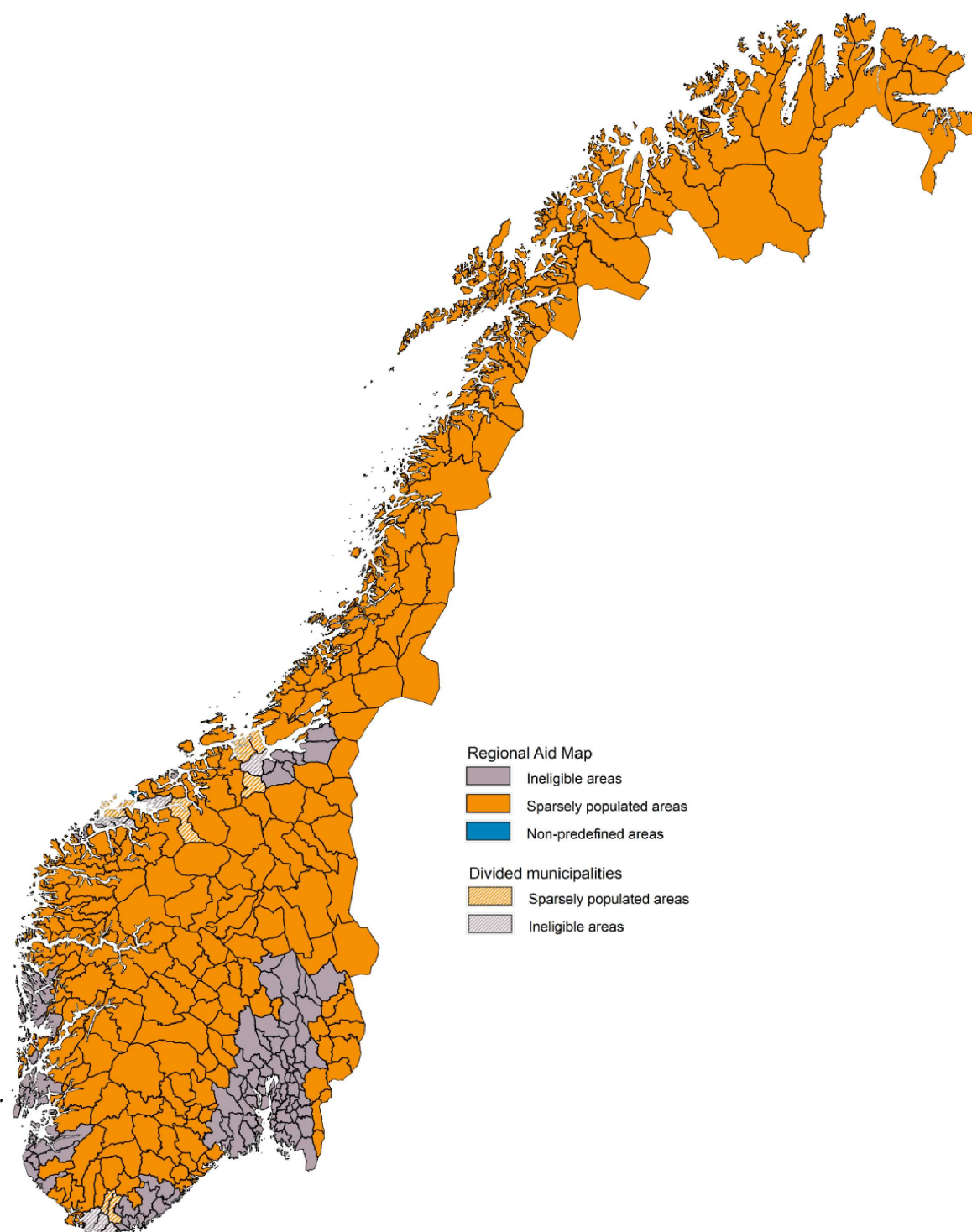
Cód an Bhardais (LAU)	Ainm an bhardais	Iarbhardas	Cód an bhun-aonaid staidrimh	Ainm an bhun-aonaid staidrimh
			15060902	Nerland
			15060903	Sira
			15060904	Slenes
			15060905	Eikesdal
			15060906	Aursjøen
		1545 Midsund	15061001	Søre Midøy
			15061002	Nordre Midøy
			15061003	Midsund Ytre
			15061004	Ugelvik
			15061005	Nerland
			15061006	Raknes
			15061007	Rakvåg
			15061008	Ræstad
			15061009	Nord - Heggdal - Tutra
			15061010	Sør - Heggdal
			15061011	Midsund Indre
1507	Ålesund	1534 Haram	15071101	Fjørtoft
			15071102	Otterlei
			15071103	Rogne
			15071104	Longva
			15071105	Flem
			15071106	Ulla
			15071107	Austnes
			15071108	Haram
			15071109	Kjerstad
			15071110	Farstad
			15071201	Hurla
			15071202	Alvestad
			15071203	Brattvåg
			15071204	Aksla - Håvik
			15071301	Samfjord
			15071302	Snáithe
			15071303	Slyngstad
			15071304	Tennfjord
			15071305	Vatne
			15071306	Ulvestad - Vatne
			15071307	Hellestranda

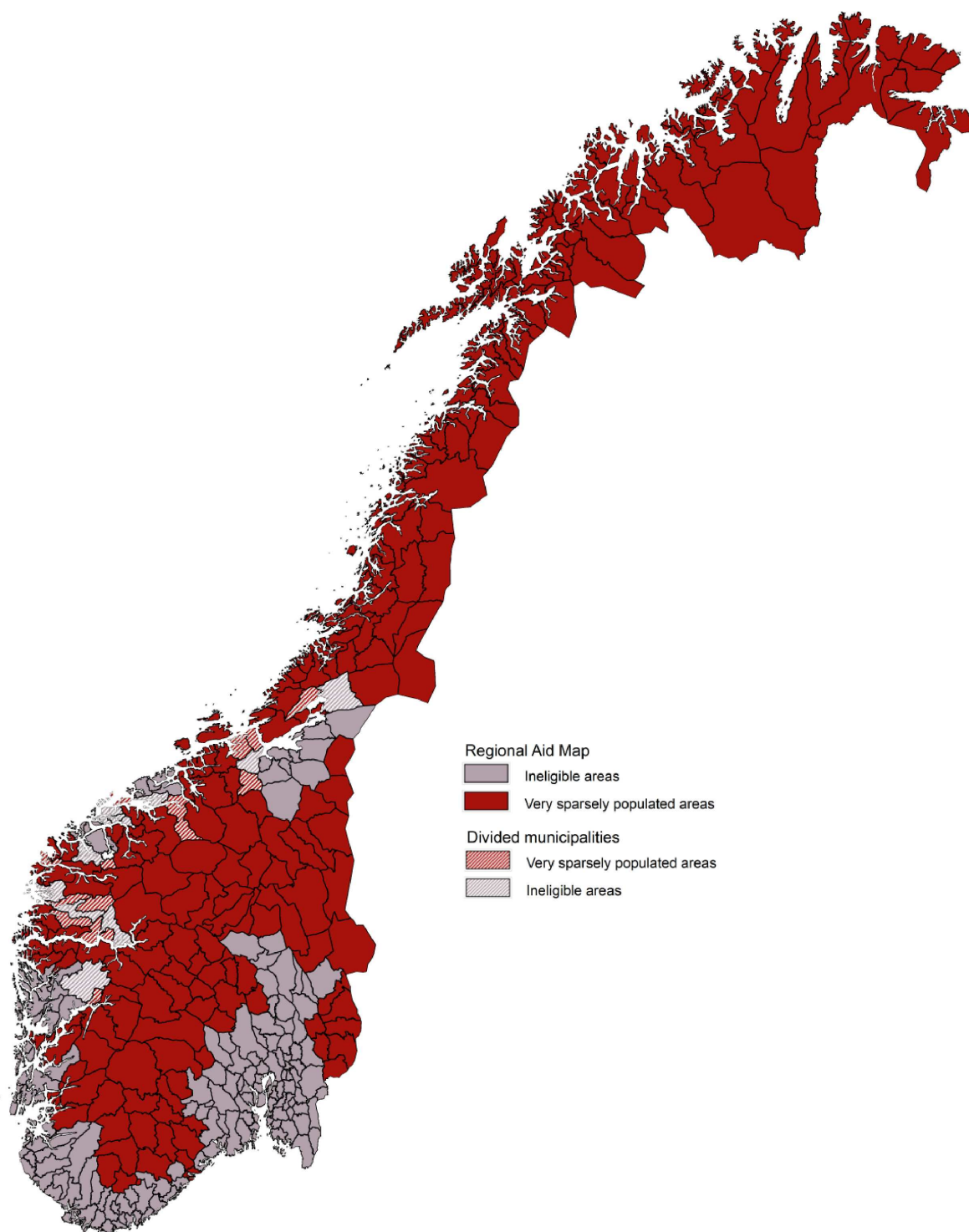
Cód an Bhardais (LAU)	Ainm an bhardais	Iarbhardas	Cód an bhun-aonaid staidrimh	Ainm an bhun-aonaid staidrimh
			15071308	Vestrefjord
			15071401	Bjørnøy - Kalvøy
			15071402	Søvik - Gamlem
			15071403	Grytastrand - Hamsund
		1546 Sandøy	15071701	Myklebost
			15071702	Røsok
			15071703	Bruvoll - Morsund
			15071704	Steinshamn - Harnes
			15071705	Huse
			15071706	Finnøy
			15071708	Sandøy
			15071709	Ona - Husøy
5006	Steinkjer	Verran	50060801	Vada
			50060802	Nordberg
			50060803	Kirkreit
			50060804	Bratreit
			50060805	Holdåsen
			50060806	Malmo
			50060807	Fossdalen
			50060808	Ressem
			50060809	Sundbygda
			50060810	Tverås
			50060811	Folladalen - Ystmark
			50060812	Holden - Langvatnet
			50060901	Sela
			50060902	Follafooss Østre
			50060903	Follafooss Vestre - Tua
			50060904	Skjelstad
			50060905	Verrastranda
5059	Orkland	5023 Meldal	50590501	Midtskog
			50590502	Løvby
			50590503	Løkken Vest
			50590504	Bjørnli
			50590505	Løkken Øst
			50590601	Laksøybygda
			50590602	Drogsetmoen
			50590603	Lo

Cód an Bhardais (LAU)	Ainm an bhardais	Iarbhardas	Cód an bhun-aonaid staidrimh	Ainm an bhun-aonaid staidrimh
			50590604	Storås Vest
			50590605	Fossen
			50590606	Syrstad
			50590607	Grefstad
			50590608	Grøta
			50590609	Hilstad
			50590610	Jerpstad
			50590611	Ree
			50590612	Grut
			50590613	Ilfjellet
			50590614	Resdalen
		5016 Agdenes	50590801	Selven
			50590802	Lysheim
			50590803	Sletvik
			50590804	Fjorden
			50590806	Leksa
			50590807	Ingdalen
			50590808	Hamna
			50590809	Singstad
			50590810	Serten
			50590811	Stranda
		Codanna de 5012 Snillfjord	50590901	Aa
			50590902	Vuttudal - Skårild
			50590904	Tannvik
			50590905	Åstfjorden
			50590906	Heggstad
			50590911	Imsterfjorden Indre
			50590912	Moldtun

IARSCRÍBHINN III(a) agus (b)

Léaráidí grafacha de na limistéir incháilithe





ISSN 1977-0839 (leagan leictreonach)
ISSN 1725-2571 (leagan páipéir)